

# KELEIVIS

THE TRAVELER — LITHUANIAN WEEKLY

KELEIVIS  
Lithuanian Weekly  
(Except for 2 weeks in August)  
Published in So. Boston, Mass.  
Since February 9, 1966  
KELEIVIS  
636 East Broadway  
South Boston, Mass. 02127

NR. 50 "Keleivio" telefonas: 268 3071 SO. BOSTON, MASS., 1976 METŲ GRUODŽIO - DECEMBER 28 Second-class postage paid at Boston, Massachusetts At-kiro numerio kaina 25 centai 72-RIEJI METAI

## VLIKO SEIMO NUTARIMAI

Jais Vliko seimas protestuoja prieš didėjančią Lietuvos rusifikaciją, kviečia stiprinti užsienyje Lietuvos laisvinimo veiklą ir siekti organizacinės darnos.

Vyriausio Lietuvos Išlaisvinimo Komiteto seimas 1976 m. gruodžio 4-5 dienomis Washingtone, D.C., minėdamas JAV 200 metų nepriklausomybės sukaktį ir pagerėdamas dėl Lietuvos laisvės kovojusių bei šiandien kovojančius okupanto priešpriešoje, priėmė šiuos

### nutarimus:

1. Seimas griežtai protestuoja prieš Lietuvos okupaciją ir prieš paneigimą lietuvių tautos ir savitą kultūrą, prieš rusifikaciją bei pastangas žaloti tautinį lietuvių budą.  
2. Seimas reiskia gilią pagarbą pavergtiems lietuviams, ryžtingai kovojantiems prieš sovietinę okupaciją ir už lietuvių asmenis teisės.

3. Seimas kviečia laisvuosius lietuvius dar aktyviau jungtis į pavergtos tėvynės laisvinimą, vadovaujamą VLIKo, kuris už Lietuvos ribų, lietuvių tautai siekiant išlaisvinimo, reiskia ir vykdo jos politinę valią.

4. Seimas prašo VLIKo valdybą labiau išplėsti ir sustiprinti Lietuvos laisvinimo veiklą laisvajame pasaulyje, ypač Europoje.

5. Seimas įpareigoja VLIKo valdybą organizuoti lietuvių žmogaus teisių komisiją ir stiprinti šios srities informacinę veiklą.

6. Seimas dėkoja lietuvių organizacijoms, dalyvaujantiems tarptautiniuose sąjūdiniuose, už jų indėlį į Lietuvos laisvinimo darbą ir skatina VLIKo valdybą remti jų pastangas.

7. Seimas, labai vertindamas FLB, ALTeS ir kitų lietuvių organizacijų bei institucijų pastangas Lietuvos laisvės bylai, pritaria VLIKo tykam su šioms organizacijomis, paveda jo valdybai toliau siekti organizacinės darnos, ypačingai JAV-se: prašo testuoti Lietuvos laisvinimo konferencijų darbus ir ieškoti būdų VLIKo organizacijai stiprinti ir plėsti.

8. Seimas mano, kad visuomeninė ir politinė diferenciacija sudaro natūralias sąlygas demokratiniams palinkimams ir įpročiams bei dvasiai ugdyti darbo sudėrinimo siekti ir Lietuvos laisvinimo darbo tęstinumui laiduoti.

9. VLIKo seimas džiaugiasi mūsų jauniosios kartos ir lietuvių jaunimo sąjungos ypatingai padėjusiu dėmesiu Lietuvos laisvinimui savo kongreso metu P. Amerikoje ir dalyvaujant VLIKo seime, o taip pat planuojant konkrečius darbus ir šiuo metu. Seimas pritaria minčiai siekti dar glau-

desnio bendradarbiavimo ir ryšių su jaunimu ateityje.  
10. Seimas dėkoja VLIKo tarybai ir valdybai už atliktą darbą, labai vertina Pasaulinės Pabaltiečių Santalkos ir Tautos Fondo pastangas, kaupiant lėšas Lietuvos laisvinimui. Ypačingą padėką reiškia Kanados Tautos Fondo atstovybės pirmininkui J. Vaičiūnui ir Toronto atstovybės pirmininkui A. Firvičiui už įteiktas stambias aukas. Seimas nuširdžiai dėkoja visiems aukotojams.  
11. Seimas dėkoja Lietuvos Diplomatinės Tarnybos nariams, organizacijoms bei asmenims, žodžiu ar raštu seimą sveikinusiems.  
12. Seimas dėkoja JAV LB Washingtono apylinkės valdybai, gražiai paruošusiai techniškas sąlygas seimo sesijai vykti.

(ELTA)

## Mirė Donelaičio vertėjas

Gruodžio 12 d. V. Vokietijoje mirė literatūros tyrinėtojas ir vertėjas dr. Hermanns Budensiegas, gimęs 1893 m. birželio 3 d.

Pirmoje pasaulinio karo metu tarnaudamas vokiečių kariuomenėje, jis kurį laiką gyveno vokiečių okupuotoje Lietuvoje, arčiau pažino jos žmones, pramoko lietuviškai.

Vėliau jis išvertė į vokiečių kalbą Donelaičio Metus, kai ką iš Dionizo Poškos kūrybos, vėsk, Antano Barausko, Maironio, Solomėjaus Neries, J. Degutytes ir kt. raštų.

Iš lenkų kalbos išvertė Adomo Mickevičiaus Ponačadą.

## Bene pirmas toksai atsitikimas

FBI suėmė savo agentą Edwiną Moore'ą ir kaltina jį šnipinėjimu sovietams. Čia įdomu tai, kad patys sovietai visai netyčia patys savo agentą išdavė. Tai įvyko šitaip.

Prie namų, kur gyvena sovietų diplomatai, rastas stovras vokas. Sovietai, bijodami, kad tai gali būti bomba, kaip dabar dažnai esti, pranešė JAV saugumo policijai.

Ši, tą voka atidariusi, rado sovietams siunčiamų slapty JAV dokumentų ir dar pažadą jų parūpinti daugiau. Už patarnavimą išdavikas prašė \$200,000 ir nurodė, kur tą sumą atnešti.

Kitą dieną tas žmogus atėjo atsiimti pinigų ir, žinoma, pateko į FBI rankas.



Vyriausio Lietuvos Išlaisvinimo seimo, įvykusio 1976 m. gruodžio 1-5 dienomis Washingtone, D.C., prezidiumas: iš kairės į dešinę sėdi — seimo pirmininkas prof. dr. Česlovas Masaitis, jo pavaduotojas prof. dr. Jonas Valaitis ir sekretorė Vaiva Vėbraitė. Kalba Vliko pirmininkas dr. Vėstutis Vallūnas. Apačioje seimo nariai ir svečiai. Pirmoje eilėje iš kairės į dešinę trečias — Vliko pirm. dr. K. Valiūnas, seimo pirm. dr. C. Masaitis, Vliko reikalų vedėjas Juozas Audenas, krikščionių demokratų atstovas Algirdas Kasiulaitis. Nuotraukos L. Noreikos

## VLIKO SVEIKINIMAS

Vyriausias Lietuvos Išlaisvinimo Komitetas Kalėdų ir Naujųjų Metų proga sveikina pavergtuosius, ištvėrynusius ir laisvuosius lietuvius.

Kalėdos, kaip grįžtančios saulės simbolis, savo šviesa ir šiluma ilgus amžius stiprino vilų išnyksiant tamsoje ir šaltėje įvisusias piktybes ir tuomi suteikiant namams laimę.

Kalėdos, kaip krikščioniškojo pasaulio DVASINĖS SAULĖS šventė, grūdina tikėjimą amžinatve.

Kalėdos, kaip lietuvių tautos tikėjimas ir tradicija, testiprinie jos žygius į laisvę: pavergtos lietuvių išsivadavimo ryžtą, ištremitoj — ištvėrmę ir laisvojo — kovos pastangas.

Trokštame ir linkime, kad Naujieji Metai, Kalėdų dvasios veikiami, būtų lemtingi kelyje į lietuvių tautos laisvę ir veiklią Lietuvos valstybinę nepriklausomybę.

Vyriausias Lietuvos Išlaisvinimo Komitetas

New Yorkas, 1976 m. gruodžio 16 d.

## SVEIKINIMAS

Kristaus gimimo šventės palaima tesuteikia ramybės geros valos žmonėms, o Naujųjų Metų dienos teaušta šviesios, viltingos ir bendruomeniniai darbai prasmingos.

Telaimina Visagalį mūsų pastangas dėl ilgesnio tautinio išlikimo ir tesutrupina pavergtos Lietuvos kančias.

JUNGTINIŲ AMERIKOS VALSTYBIŲ LIETUVIŲ BENDRUOMENĖS KRAŠTO VALDYBA

LINKIME MŪSŲ SKAITYTOJAMS, BENDRADARBIAMS, PLATINTOJAMS IR RĖMĖJAMS LAIMINGŲ NAUJŲJŲ METŲ!

'Keleivio' leidėjai ir redakcija

## JUODOS IR BALTOS PRANAŠYSTĖS NAUJŲJŲ METŲ IŠVAKARĖSE

Su naujo prezidento įžengimu į Baltuosius Rūmus optimistai linkę įžiūrėti ir JAV ateį daug baltesnę, kai pesimistai joje mato ir daug tamsių šešėlių.

Amerikiečių spauda, naujųjų Metų išvakarėse sverdamą įvairius politinius ir ekonominius faktus, JAV augmėnę ateitį įžiūri gana skirtingai.

Optimistiniai Jimmy Carterio šalininkai bando pranašauti beveik tik džiuginančius dienas.

Pagal juos, su naujo prezidento įžengimu į Baltuosius Rūmus visiškai užges Watergate vaiduoklė prisi-

minimai, ir pasaulis rodys didesnę pasitikejimą Amerika.

Sumažinus federalinius mokesčius ir likus daugiau pinigų piliečių kišenėse, ekonominis gyvenimas atsigaivins daug greitesniu tempu.

Farmerių biznis taip pat dar pagerėjas, nes bus auginamas reikordinis javų kiekis, kadangi jų parėkalavimas pasaulyje neribotas. Dėl to žymiai sumažėsias bedarbių skaičius.

Nesą jokių duomenų, kad JAV įsiveltų į kokią naują karą Azijoje ar Europoje.

Amerikos vidaus gyvenime įtampa visiškai išvysiant, nes riaušės ir demonstracijos jau nesą tokių priežasčių, kaip Vietnamo karas ar rasinė neapykanta ir diskriminacija.

Bet tamsieji pranašai tuoj pat atkreipia akis ir į kitas problemas, kurias vargiai ir Jimmy Carteriui paseseks įveikti.

Jų nuomone, be pagrindinės teismų sistemos reformų ir griežtesnių baudinių augancijų kriminalinių nusikaltimų ir naujam prezidento išmanoma sumažinti, kaip tai nepasisekė ir kitiem prezidentams.

Energijos trūkumas JAV pramonėje dar padidėsias ir gazolinas dar pabrangėsias.

Prasiskolinę miotai nūgrimsią dar į didesnes skolas, ir nekilnojamojo turto mokesčiai padidėsias.

Organizuojant viešuosius darbus ir mažinant bedarbių skaičių, federalinis deficitas galį dar padidėti iki 70 bilijonų dolerių.

Vadnamoji "welfare" dėl viešo apgavysečių ir kitų talpos netikslumų prarysiant milijonus dolerių.

Užsienio politikoje detentes sapno priedangoje Sovietų Sąjunga dar labiau padidins savo karinį pajėgumą, pralenks Ameriką naujose ginklavimosi srityse, o dėl to padidės ir sovietų agresingumas.

Artimųjų Rytų problemos ne tik nebus išspręstos, bet dar labiau įkaitins tarptautinę atmosferą.

Juodu debesiu kybos virš pasaulio galvos Afrikos rasinės problemos, o JAV paseneje dar smarkiau bruzdės įvairių revoliucinių sąjūdžių kirsinama Pietų Amerika.

Zinoma, čia tikta maža dalis tų didžiosios spaudos spėliojimų. Bet mums atrodo, kad "juodosios pranašystės" yra daug patikimesnės, nes ir praityje jos dažniau įsiknydavo...

## Kaip vertinamas Brežnevas

Paskutiniuoju metu "parteiškai" Brežnevą, apkabinę naujais ordinais, pradėjo dar labiau šlovinti. Atrodo, kad jam norima melstis lygiai taip, kaip buvo melžiamasi Stalinui. Jo 70 metų gerą pasakytos garbinotojų kalbos yra išsios pataikinimo žodžių litanijos, kurioms sura yti reikėjo tikrai talentingų melagių.

Deja, paprastai žmonės į šį komunistinį staba žiūri gana skeptiškai. Kaip U.S. News and World Report rašo, Maskvoje rodomo filmo iš Brežnevo gyvenimo labai mažai kas čia žiūrėti, ir jis demonstruojamas atvėrtoose salėse.

## Egiptas jungiasi su Sirija

Arabai, kurių yra apie 100 milijonų, jau seniai svajoja apie tokią sąjungą, kuri juos visus sujungtų į galiną pajėgą, bet kol kas visą tai svajone ir pasilieka.

1958 m. Egiptas ir Sirija jau buvo susijungę į Jungtinių arabų respubliką, bet po 10 metų toji unija vėl iširo. Kiek vėliau ji mėginta atgaivinti, įtraukiant ir Iraką, bet vėl nepasisekė.

1971 m. buvo sukurta Arabų respublikų federacija iš Egipto, Sirijos ir Libijos valstybių, bet ir ji tebėra tik popieriūje.

Dabar Egipto prez. Sadato iniciatyva sudaryta Egiptas ir Sirijos "jungtinė politinė vadovybė". Deja, ir ji gali subyrėti, kai prasidės dezybos su Izraeliu, kuriose tie du arabų kraštai tikisi laimėti atskirai sau naudos.

Pracitą savaitę netoli Nantucket salos, prie Cap Cod, lūžo tanklaivis ir išsiliojo į okeaną 7 su puse milijono galionų alyvos.

Pracitą savaitę žuvo 452 žmonės, iš jų 363 kebluose.

## JAV LB sveikina Keleivį

Philadelphia, Pa. 1976 m. gruodžio 20 d.

Labai Gerbiamam Keleivio Redaktoriui, Poniui J. Sondai.

LB krašto Valdyba sveikina Tamstą ir Keleivio redakciją su Kalėdų šventėmis ir perduoda geriausius linkėjimus Naujiems Metams.

Krašto Valdyba, supradama spaudos reiksmę, prie kalėdinių sveikinimų pridėda kuklią 25 dol. auką spaudos darbai paremti.

Su tikra pagarba Krašto Valdybos vardu, f. Andriūnas, Vicepirmininkas Finansų Reikalams

## Mirė Chicagos burmistras

Gruodžio 20 d. gydytojo kabinete širdies smūgis nutraukė 74 metų amžiaus Chicagos burmistro Richardo Daley gyvenimo siūlą.

Vėlonis Chicago tvirta tanka valdė 21 metus. Jis kartu buvo ir Cook apskrities demokratų vadas. Jo įtaka demokratų partijoje buvo tokia didelė, kad jo pagalbos nekarta yra prašę net prezidentai. Bet paskutiniuoju metu jis nebėbavo jau toks sėkmingas.

### PER NAUJĄ SLENKSTĮ Į SENĄ LŪŠNĄ

Štai, žengiame jau net į 33-sius klajūniškojo gyvenimo metus. Taigi, vadinamoji "naujoji išėvija", arba, kaip dar kartais pasivadiname — "tremtiniai", jau sulaukė net Kristaus amžiaus. Tad, rodos, kiek daug gyvenimo patyrimo ir emigracinės tikrovės bei savęs pažinimo per tą neramų istorinių įvykių laikotarpį galėjome įsigyti! O išminties trokstantieji — net a tuonis universitetus baigti...

Deja, toje ilgų metų kreivų viešelių kelionėje atgal į laisvinamą Pažadėtąją Žemę buvusieji vargšai ir apsi-veikę benamiai teisingai tikrai svarią materialinių turtų našta, turtingieji — skilvio ligas, o idealistai ir savo tautai teisingumo ieškotojai — tik dar daugiau priešų...

Gaila, bet šia mūsų "brandaus amžiaus" sukakties proga neverta net ko nors linkėti, nes kiekvienais Naujaisiais metais mes tik per naują slenkstį žengiame vėl į tą pačią seną erzelio pilną lūšną, kurios įniamiai nuo savo pačių riksmo apkurte, nuo savimi gėrėjimosi magiška veidrodyje apakę realybei, o išmintingieji — jau kalba ir ginčijasi patys su savimi, skerečiodami ramkomis...

Dėl to šiandien. Naujųjų metų išvakarėse, mes drįstame pranašauti ir 1977-tiesiems tik tai, kas jau buvo pernai, užpernai ir dar anksčiau.

Mes neabejojame, kad mūsų tarporganizacinės rietenos dėl sauso politinio kaulo nesibaigs ir po šio 33-jo jubiliejaus, nes, matyt, kai kuriems veikėjams asmeniškai garbė yra svarbesnė už visuomeninę naudą.

Lietuviškoji išėvija ir toliau skils į du "luomu": į autoreklaminius fariziejus ir — "tylinčią laisvės kovotojų ir kultūros darbuotojų Bažnyčią".

Puošnios rezidencijos plačioje lovoje poilsiaujantis vėl mums net a'arodamas aiškina, kaip baisiai jis neap-kenčia Lietuvos okupanto ir kokios lemiamos reikšmės toji jo neapykanta turi Lietuvos išlaisvinimui.

Vasario Šešieliktosios iškilnių scenose baltagalviai seneliai jautriausiai zodžiais vėl gaudens tokius pat baltagalvius senelius, sėdinčius salėje, aiškindami jiems, kada Lietuva atgavo ir kada prarado neprinklausomybę, o jų vaikaičiai, už durų gerdami Pepsi-Colą, nekantriai lauks tų apeigų pabaigos, kad kuo greičiausiai galėtų išnešti iš scenos vėliavas ir bėgti savo keliais.

Neabejotina, kad ir ateinančiais metais savo spau-doje ir renginiuose krikščionys demokratai krikščionims tikrus krikščionis, tautininkai tautins tautininkus, o so-cialistai — socialistiškus senus veteranus socialistus...

Ir kitais metais piktai užrėksime, net nesvarstę, bet kurią naują laisvės kovos ar lietuviybės stiprinimo idėją, nes nieko negali būti daroma kitaip šiandien, negu buvo vakar...

Atleiskite, po Naujųjų metų bus ir šis tas nauja. Tikėkimės, kad senieji mūsų veikėjai turės progos nusifotografuoti su naujuoju JAV prezidentu, kuris gal iš naujo pasakys tai, ką buvo sakę kiti prezidentai.

Bet, tur būt, reik-mingiausia mūsų veikloje ateinan-čių metų naujiena — tai būsimieji nauji ir pagausinti sovietų agentai, kurie, ifiltruoti į mūsų organizacijų va-dovybes ir spaudą, nepaprastai sustiprins mūsų "patrio-tinį natsumą" ir kovingumą... "Lietuvos laisvinimui nuo fašistų, buržuazinių nacionalistų ir užsienio reaktionierių užmačių"...

Taigi — laimingų Naujųjų metų!

#### NEW YORK, N.Y.

#### Vienybės sukaktis

Joks korespondentas iki šiol neparašė Keleiviui, kad lapkričio 27 d. Vienybė su-veikė puo nu renginį, kuriame paminėjo savo 90 metų sukaktį. Tai seniausias, nors ir su pertrauka ir varda pa-keitęs, tebebeįs lietuvių laikraštis JAV-se.

Vienybės pirmasis nume-ris pasirodė 1886 m. vasario 10 d. "Wienibe Lietuwnin-ku" vardu Plymouth. Pa. 1893 m. pakeitė vardą į "Vienybė Lietuwninkų", o 1907 m. persikėlė į Brookly-ną. 1920 m. pasivadino tik "Vienybė" ir tuo vardu te-beina ir šiandien, nors ne-reguliariai (siemet teisėjo 21 numeris).

J. K-tis

### JAUNOJO BAGOČIAUS VEIKLA

ALGIRDAS BUDRECKIS



Fortunatas Bagočius

1976 m. gruodžio 7 d. suėjo lygiai 25 metai nuo Fortunato J. Bagočiaus mirties. Netrukus sueis 90 metų nuo jo gimimo, nes pagal dokumentus jis gimęs 1887 m. sausio 19 d. 31 d. Kas Bostone ir net plačioje Amerikoje nepažinojo šio ugningo kalbėtojo, kontroversinio visuomenininko ir teisininko? Niekas negalėjo ir negali žiūrėti į šio socialistų žulo veiklą indiferentiškai. Visuomenėje jis būdavo ar dievinamas, ar niekinamas, vidurinio san-tūraus įvertinimo nebuvo ir gal negalėjo būti. Bagočiaus veikla buvo intriguojančiai spalvinga. Tebėra daug liu-dininkų, kurie galėtų ir, iš tikro, privalėtų aprašyti šio visuomenininko karjerą.

Čia norime kiek plačiau peržvelgti jauno Bagočiaus veiklą, jo "audrų ir varžtų laikotarpį". Tai apima mažai žinomą jo praeitį. Sakysčiau, kad, gaudamas teisininko diplomą 1919 metais, Fortunatas Bagočius išėina į rimtus ir subrendusius visuomenininkus. O prieš tai, iki 33 metų amžiaus, jis audringai įrėžė savo vardą į Amerkos lietu-vių veiklų lentą.

Fortunatas Bagočius gimė 1887 m. Kretingos apskr., Andrejevo parapijoje, Paželsio sodžiuje. Jo tėvas buvo grytelninkas. Pats Fortunatas vėliau rašė apie savo jau-nystės skurdą šitaip:

"Mano tėvas gyvena ūkininkaudamas ant 8 deseti-ny žemės bova prasta, vo mokeste didelė. dėlto ūkinin-kistė netik nekela, ali kožno meto puolė žemin ir man-tievas biednieje..."

Tėvas mirė, jam būnant 6 metų, palikdamas Bago-čienei "1 korą ir 2 parsiokus". Bagočiaus liudijimu, pra-džios mokslus gavęs Rucavoje. Pozingiuose ir Kuržemėje, kur išmoko šiek tiek vokiškai. Motinos brolis kun. Mickus, kuris klebonavo Astrachanėje, pasiėmė Fortunatą pas save. Dėdė kunigas vadinosi Mickiewicz ir vaidino lenką.

Visur kėlė savo "lenkiškumą". O vargšas Fortunatas kitų kalbų nemokėjo ir tik lietuviškai prabildavo. Dėdė surik-davo: "Mužikas buvai, mužikas ir būsi". Kaip ir šliūpo atžvilgiu, dėdės kunigo žema moralė ir brutalumas išsau-kė jaunuolio neapykantą prieš klerą. Kun. Mickus turėjo lenką "gaspadinę" ir dažnai savo seserėnui aptašydavo antausius. Kai dėdė buvo iškeltas į Odesą, Fortunatas, buvo nusiustas į Saratovo "minykų mokyklą". Jis čia ilgai nebuvo ir grįžo Lietuvon pas motiną.

Namuose irgi ilgai neišbuvo, keliavo laimės ieškoti Prūsiose, pėsčias praeidamas Priekulę, Tilzę, Karaliaučį. Dancigą ir Štetiną. Netoli Štetino gavo darbą pas ūki-ninką, bet čia neilgai dirbo. Poznanėje 1901 ir 1902 m. lankė vokiečių Volksschule. Pėsčias nuvyko į Šveriną, kur pateko į ubagną (Armenhaus). Iš ten atsідūrė Hambur-gę ir gavo "kačergininko" darbą šiaurės Vokiečių Lloydo linijoje. Yra grynas Bagočiaus prasimanymas, kad 1900 m. gruodžio mėn. ligi 1901 m. birželio mėn. mūsų keturio-likmetis buvęs Rusjos konsulo Tomaševskio Bremene raštininkas. Tą mitą sukūrė Bagočius, kai vertėsi notaru jau Bostone.

Dirbdamas vokiečių garlaivų "Kronprinz Wilhelm", Bagočius atplaukė į New Yorko uostą 1903 m. vasario 19 d. Jis pametė tarnybą, net palikdamas savo algą, ir bastėsi New Yorko gatvėse. Čia jam pavogė \$8, liko tik \$5 ir 3 vokiškos markės. Pragyvenimui iš pradžių teko dirbti fabrikuose ir restoranuose. Net buvo nuvykęs dirbti į ūkį, bet nepatiko karių melžimas.

Iš farmų jis grįžo į Brooklyną. Čia 1904-1905 m. rei-škėsi Susivienijimo Lietuvių Laisvamanių kuopoje. Tuomet dr. šliūpo laisvamanių Susivienijimas turėjo 150 narių, kurie prisirengdavo kalbėtojais propaguoti laisvąją mintį

### VERTA IR MUMS ISIDĖMĖTI

Kazys Zdanius Austraji-joje leidžiamoje ir rašytojo V. Kazcko redaguojamoje Mūsų Pastogėje rugpiūčio 16 d. rašo apie paskaitas Melborno lietuvių klube. Rugpiūčio 1 d. prelegentai buvę airių kilmės ispanų ka-tedros universitete vedėjas prof. Howson ir Kline.

"Jau ne pirmą kartą, rašo K. Zdanius, svetimtautis mokslininkas aiškina, kodėl mes turime mokėti savo kalbą, je i laikyti ir tobulin-ti. Si kartą girdėjau naujus pasiūlymus: dvi kalbas mo-ką yra gabesni ir geresni pil-liečiai. Profesorius davė ei-lę praktiškų pasiūlymų lie-tuvių kalbai išlaikyti. Svei-

kino lietuvių bendruomenę, turinčią lietuvių kalbos mo-kymo galimybes ir pripaži-nimą vidurinėse mokyklo-se."

Prof. Kline kalbėjo apie tautinių grupių išsilaikymą. Jis sakė, kad jų išsilaikymo pagrindas — sava kalba. Tai atsakymas tiems, kurie mano lietuviškumą išlaikyti per anglų kalbą.

"Taip svetimi vertino mū-sų kalbą ir jos mokymosi sąlygas Melbourn. Jie net optimistiškai žiūrį į mūsų tautinio vieneto išsilaikymą Melbourn. Tuo tarpu kai kas iš mūsų mano, kad neuž-ilgo įsivyras anglų kalba", rašo K. Zdanius.

Savo straipsnį baigdamas, jis klausia, kur buvo mūsų jaunimas ir mirties poros, kad jų nebuvo paskaitose? Jaunimui būtų įtikimiau skambėję svetimųjų min-

tys. Mirties poroms būtų buvę įdomu išgirsti, kad dvi kalbas moką atėičių vaikai yra pažangesni ir anglų kal-boje. "Reiškia, norint, kad vaikas geriau mokytųsi ang-liškai, mokyk į lietuviškai, latvi-kai, estiš-kai ar kita kalba namie ar tautinėse mokyklose", rašo jis.

lietuvių tarpe. Brooklyno kuopoje šalia Bagočiaus veikė dar 9 naujai. Jau tada Bagočius ėmė reikštis, kaip prakal-bininkas. Praktikoje laisvamanių agitacija buvo nukreipta prieš dvasininkiją. Bagočius šitaip suprato antiklerik-alizmą: "užpuolimas lietuviškų kunigų ir jų pasielgimų ir apsiėjimų su savo žmonėmis, rinkimo pinigų už sakra-mentus". Jis dar įsijungė į Simano Daukanto vaidybos draugiją ir dalyvavo "Sibirio-kų" pastatyme.

Jaunasis Bagočius linko į socialistus. Jisai jau buvo suformavęs savo pažiūrą į socializmą. Revoliucingai nu-siteikęs aštuoniolikmetis Bagočius šitaip samprotavo apie socialinę revoliuciją:

"...as turu kreipties prie savo šalies, kur mes kenčia-me carizmo priespaudą, kur kova tarpe šalies gyventojų ir valdžios nuolat eina, ir dėlto tenais turi būti bent kas padaryta, jeigu mes norime išlaimėti savo prigimtas teis-es ir permaintyti dabartinę valdžios formą Rusijoje. So-cialistiska revoliucija, kaip aš ją suprantu savo aprube-žiuotame žinojime, yra tai sukelimas iš vidurio, tai yra ištraukimas žmonių iš tikėjimiskų prietarų, kuriuos jie paskendę, ir sukelus revoliuciją jų prieškosios pajėgos, jų įtekmingos esybės, gal mes pajėgsime apveikti dabar-tinį politiską surėdymą ir pakelti socialiską revoliuciją".

Paklaustas, koks vaidmuo teks Amerikos lietuviams šios socialinės revoliucijos versmėj, Bagočius atsakydavo:

"Daugiausiai mes jiems (Amerikos lietuviams) apie tai kalbame. Šitie žmonės dirba visokiose dirbtuvėse; mes juos aplankome ir mokiname, kadangi vėliaus jie už-puls Rusiją. Jie yra įrankiais, su kuriais mes manome veikti, kas bus galima!"

(Bus daugiau)

### ATOŠVAISTĖS IR ŠEŠĖLIAI

M. VALIULAITIS

#### SKAITYTOJO BALSAS

Nė viena mūsų praėjusių metų "kolumna" taip nesu-jaudino skaitytojų, kaip to-ji, kurioje pažėrėme eilę "kankinančių klausimų" (lapkričio 9 d.). Iš visų pu-sių "Keleivio" draugai, skambindami telefonu ar

asmeniškai prisiartindami, siūlė mums savo nuomonę tais klausimais ar net patys sugalvojo naujų. Pasirodo, kad tokie ar panašūs klausimai "kankino" ne mane vieną, kad jais užgavome at-skambią stygą bendrataučių dūšioje...

Tačiau be jokios abejo-nės didžiausią ir maloniau-sią staigmeną mums padarė skaitytojas iš Chicagos, pa-sirašęs gražiu Andos Zemai-čio vardu. Jis net raštu atsa-kė į visus iš eilės mus "kan-kinančius klausimus" ir dar pridėjo stambią "Keleiviui" paramą!

Ir reikia pasakyti, kad Anda Zemaitis labai gerai savo atsakymais pataikė į anų krausimų dvasią. Vie-nur kitur gal su juo ir nesu-tiktume, norėtume pasigin-čyti, bet kitaip ir būti nega-li. Tačiau daugeliu atveju jis mums atveria akis, ar bent jų vieną.

Kadangi, deja, neužtektų vietos visiems Andos Zemai-čio surašytiems atsakymams išspausdinti (nes tuo atveju aiškumo dėlei tektų pakar-toti ir visus klausimus) at-

-----

#### DIDELĖ NAUJIENA

Lietuvių litera-tūros istorija, IV tomas, 1944-1975 m., parašė Pranas Naujokaitis, 579 psl., kaina \$10.

Tai ne tik vertinga knyga, bet ir nepaprastai puiki ka-ledinė dovana, kurią galite gauti Keleivyje.

rinkome jų keletą, tuos, ku-rie, mūsų manymu, patys taikliausi ar smaiksčiausi (ar, pagaliau, asmeniškai į-domiausi).

Štai tad Valiulaitis klausimai ir Zemaičio atsaky-mai:

\* Kodėl Amerikos Lietu-vių Taryba pyko, kai prez. Fordas pareiškė, kad Rytų Europoje nėra sovietų do-minacijos, bet džiaugėsi, kai jisai pasirašė Helsinkio su-tartį, kuri tą dominaciją tei-siskai įformino?

Ats. Todėl, kad, prieš da-rydamas tą pareiškimą, iš vakaro nepasikvietė Tary-bos narių patikrinimui, kad jis netiki tuo, ką žada pasa-kyti, kaip tai padarė, prieš padėdamas savo parašą Hel-sinkyje.

\* Kodėl Lietuvos ūkinin-ku Sąjungele nebeliko nė vieno ūkininko?

Ats.: Todėl, kad Ameri-koje dėl per brangios darbo jėgos žemės ūkiu verstis ne-apsimokėjo.

\* Kodėl kai kurie tėvai nesuįncia savo vaikų į šešta-dienines mokyklas?

Ats.: Todėl, kad jie tiki, jog Amerikoje Dievas tik angliškai testupranta.

\* Kas yra "Dirvos" Skirps-tas ir "Vienybės" Ginakali-s?

Ats.: Gal tai "Keleivio" "counterparts", arba lietu-viškai: po redaktoriaus kė-de pasilindę milžinai.

\* Kodėl partijų veikėjai kalba ir kalba, kad VLIKO testinumas remias senųjų poli-tinių partijų bei sąjūdžių testinumu, o patys nieko ne-daro, kad tos partijos kartu su jais pačiais nei-mirtų?

Ats.: Todėl, kad jie tiki sugrįžti dar nešimrę.

\* Kas yra "frontininkai"?

Ats.: Frontininkai yra "Naujienų" sukintas baubas senosios emigracijos lietu-viams gąsdinti.

\* Kas yra "solidarumo mokeskis", kurio niekas ne-privalo mokėti?

Ats.: Solidarumo mokes-tis yra mokeskis nario, neeg-zistuojančio jokiam sąrašė. Tad kam ir mokėti, jei ži-na, kad tavo doleris įkris lyg į vandenį...

\* Kodėl nė vienas lietuvis nedrįsta viešai pasisakyti, kad jis — liberalas?

Ats.: Todėl, kad nenori būti apšauktas komunistu.

\* Kas yra "liberalas"?

Ats.: Liberalas yra žmo-gus, kurs mato gyvenimą to-kį, koks jis iš tikrųjų yra.

\* Kodėl, kai tik pra-neka Kazys Škirpa, visi jį puola?

Ats.: Todėl, kad Škirpa, kaltindamas kitus, pats save užmiršta.

\* \* \*

Su šitokiomis mintimis palydime savo mielus skai-tytojus Naujuosna Metuos-na, linkėdami, kad jie būtų kuo geriausi, sveikiausi ir našiausi!

Kitą savaitę: Krikščionių demokratų minčių pakede-nimas.

# Okupuotoje Lietuvoje

## Rusai okupantai, šalin iš Lietuvos!

### SENO KALINIO LAISKAS

Lietuvos pagrindinė leidžiama "Ausra" nr. 3 išspausdino šį seno kalinio laisvą tebeskaniamiems Lenino įsveigtose ir Brežnevo laikomose stovyklose Nijolei ir Liudui, Nijole, Liūdai,

"Lietuvos Katalikų Baznyčios Kronikoje" perskaičiau, kad GULAGo Archipelagas gavo dar vieną Lietuvos laisvės kovų auką, — Tavo, Nijole, Rasau ir Tavo, Liūdai, malones prašymą Leonidui Brežnevui,

Rasau ir Jūsų kalinio vietos adresu, kurių baisenybės slepia užsirašytos skaitinės "385 10" bei "385 /3-4". Nekaitos skaitinės, jos nebyhos, bežadės tiems, kurie nėra buvę Potmoje — 2, kurie negirdėjo "Stainor" ratų dundesio, kai jie rieda nuo Potmos į siaurą Temnikų link. Ten abiejose geležinkelio pusėse Mordovijos miškai. Lieknos rauonios paėję savo vėrsūnėmis stekia dangų; savo šaknimis slepia taikščiančių žmonių kaulus, o skarotomis šakomis maskuoja dar ir šiandien teberiošiančius niūrius lagerių barakus, apnaužytus vietų užtvaramis,

Bokšteliai... bokšteliai... bokšteliai...

Antai prie pat geležinkelio linijos bokšteliu! Tartum iš baisios pasakos išaukęs milžinas puola pravažiuojantį traukinį. "385 5" Gulago sala. Antai "specas"! Visų kankinių gerai žinomas ir "desimtu" vadinamas. Baltuoja baltas barakas ant molidubės krašto. Baltas pravažiuojantiems pro salį. Bet tie, kurie ten pabuvojo, neužmirš to ilgo koridoriaus, mažųjų kambarių ir keturių karcierių kur ant grindų, ant sienų, ant grotų, ant plieninių aštriom briaunom nugulusių apyrančių ir ant brezentinių tramdomųjų baltinių "rubasų" sukrušėjęs kraujas, laikas nuo laiko nuplaunamas šitu garuojančiu krauju. Tai "385 10"! Zinau, Liūdai, tą praktišką duobę, kurioje Tu šiandien įmestas po 15 metų trukusių ankstyvesnių kancijų. Kaip šiandien pamenu: amšus, drėgnas barakas... Felėsiais, puvėsiais dvokiančiame kampe matyti kamara-palata: ant blakėmis naraškintų gučių eilę metų Tu gulejai akmeniniame gipso guolyje su skaugiančiu, per taidymus pažeistu nugarkauliu. Dangelis neikėjome, kad Tu, Zemaitijos sūnus, taip ligai grūmiesi su mirtimi. Bet, kaip pasirodo, Tavo tikėjimas Dievu ir laisvės troškulys — stipresnis už tų sužvejojusių prižiūrėtojų, režimo viršininkų ir kitų budelių tikėjimą. Jiems nepavyko nutraukti Tavo silpno gyvybės sūno, kad dar vieno kankinio kaulais suramstytų grūnancią XX-jo amžius barbarų tvirtovę. Tu dar gyvas!

Zinau, dar daug ten gyvų. Vieni jų nelaisvės metus skaičiuoja koncentracijos stovyklose ir kalėjimuose jau metų dešimtukais; kiti vos pradeda savo katorginį gyvenimą. Tau, Liūdai, ir kitiems, kurie iki šiol išverete tą baisų Gulago pragarą, ir tiems, kurie dar tik pradeda sunkią kalinio darbę, ir tiems, kurie šiandien dar kovojate, trokšdami gyventi taikoje ir laisvėje, o rytoj gal pateks už grotų, p r i s i e k i t u: iki pergalės arba iki paskutinio atodūso kovosiu už mūsų ir už Jūsų, broliai ir seserys, greitesnį grįžimą Tėvynei.

Tad ir Tu, brangi sesete Nijole, naujai pradėjusi savo kancijų kelią, tą priemonę priimk kaip lietuvišką sveikinimą nuo buvusio seno kalinio. Priimk už Tavo pasiaukojantį darbą kovoje už laisvę, už Tavo didvyrišką žodį iš teismo salės į rūstų pasąnį. Priimk iš katorgininko širdies.

Kai perskaičiau straipsnį "385 3-4", prieš akis smėkstelėjo Barasovo stotelė: geltonas smėlis perone prieš lagerio vartus, aplūstytas krauju iš lagerio pabėgusių lietuvių jaunuolių... Vienas prisikėlė iš susaudytųjų su perverta krūtine ir kulkos nutraukta ranka. Kadangi budelių rankose dar tebėra mirtinai dvokia automatai, tai neminėsiu to nekaltai šaukiantį ir stebuklingai iš mirties išruskusio vaiko vardą. Pasitęsusi tik tiek, kad ne vienas as, o daug daug kas pslimamuose režime tuos takus, kur šiandien Tau tenka juos minti, tuos topolius, kurių šakos už mirties linijos slepia Mordovijos lagerį, centrinę ligoninę, užsirašytą "385 3-4", ir ten... ten zonos kampe spec. izoliatorių, "durdonų" vadinamą. Ten sveikiausią protinę žmogeliuką "aukšlejamoji mašina" baltai chaltais prisidengusių salstų rankomis padaro tikrai psichiniai nepagydomu ligonia, o tuo pačiu ir politiškai nepavojingu...

Pamenu ir tai, kad ten toliau, kur geležinkelis nubėga per pušynus į siaurą, kaip legenda iš kalinių lūpų eina šiurpūs pasakojimai apie "Tamanikojų monastyr". Ten dar prieš mus pabuvojęsūjų baltuoju, kaukolės susaudytų ir net neužkastų, arba vilkų ir lapių iš brolišku duobių išvilktųjų.

Viską pamenu. Meni su šimtais draugų. O todėl Jums visiems, esantiems tame baisiame Gulago pragare, saukiame: Jūs neužmiršite! Su Jumis visa lietuvių tauta! Tėvynės laisvės trokštančiomis širdimis, ginkluoti teisybės žodžiais, mes žengiamo žūgtūtinę kovon už žmogaus teisių Deklaracijos įgyvendinimą.

Stiprybės! Dievas neapleis! Tikėjime Tiesos, Taikos ir Laisvės pergalę!

Senolis

### VASYLIŪNAI KONCERTUOJA NEW YORKE IR BOSTONE



Izidorius Vasyliūnas



Dr. Vytenis Vasyliūnas

Savo metiniam koncertui smuikininkas Izidorius Vasyliūnas ir pianistas Vytenis M. Vasyliūnas pasirinko John Bovicchi Sonatą Fantaziją lietuvių liaudies melodijomis, Mozarto Sonatą D dur K.V.306 ir Wolf-Ferrari Sonatą G moll opus 1.

New Yorko koncertas įvyks 1977 m. sausio 7 d., penktadienį, 8 val. vakaro Carnegie Recital Hall salėje. Koncertą rengia Norman Seaman, žinomas New Yorko koncertų rengėjas. Vasyliūnai nuosirdžiai kviečia New Yorko lietuvius atsilankyti į jų koncertą.

Bostono koncertas bus 1977 m. sausio 9 d., sekmadienį, 3 val. po pietų Mažoje Jordan Hall salėje. New England Konservatorijoje. Huntington Ave. Bostono ir apylinkių lietuvių maloniai kviečiami pasiklausyti savų menininkų.

## KAS GIRDĖTI CHICAGOJE

### Kalėdinis renginys

### Balzeko muziejuje

Balzeko Lietuvių Kultūros muziejuje St. Balzeco ir moterų pastangomis buvo suruoštas kalėdinis renginys. Jame 4 mergaitės ir berniukas pagiedojo giesmių. El Zapoliene paskambino paninu, o visi svečiai traukė giesmes ir linksmas dainas.

S. Balzekas pranešė, kad naujiems muziejaus namam jau surinkta per 60,000 dol.

Muziejuje buvo surengti kalėdinių papuošalų kursai, kuriuos lankė 425 asmenys. Miesto bibliotekoje papuošta lietuviška Kalėdų eglutė.

### Surado nusikaltėlių?

Daily News didelėmis raidėmis išspausdino žinią, kad Chicagoje surastas A. Lukis, kuris 1941 m. Jurbarkė sūdušes žydas. Gyvas liudininkas Imigracijos įstaigai papasakojo, kaip tai vyko. Kaltinamasis lietuvis nepripažįstą kaltas.

Paskutiniu metu žydai suskate ieškoti tokių nusikaltėlių. Tiek metų paėjęs, bet kokiais "liudininkais" pasirėmus, nesunku ir nekaltus žmones apkaltinti.

Blogiausia, kad dauguma žydų kaltina visus lietuvius, nors jie gerai žino, kad savo rankas žydų krauju sutepusių lietuvių tėra tik labai mažas būrelis ir kad labai daug lietuvių, kiek galėdami, žydas gelbėjo.

Žydai turėtų žinoti, kad ir ju tarpe yra tokių, kurie sunkiai nusikalto Lietuvai ir jos žmonėms, bet lietuvių iki šiol tu nusikaltėlių dar nemedžiojo.

### Audra Jaunimo Centre

Ji kilo dėl leidimo rodyti Lietuvoje sukurtą filmą. To sąmsiai susikaltan pastatytas kuo A. Kezas davęs filmui

redyti leidimą. Vieni jį dėl to puolė, o kiti gynė.

### Sv. Kryžiaus ligoninės garažas

Sv. Kryžiaus ligoninė pastatė 4 mil. dolerių vertės garažą automobiliams pastatyti. Jis atidarytas gruodžio 10 d. ir vyks V. Brizgio pašventintas, dalyvaujant miesto tarybos atstovui K. Jaksy sen. Fr. Savičiui ir kitiems.

Kitoje 69-sios gatvės pusėje ligoninė nupirko iš Prancūviciūso didelį trijų aukštų namą, kurį panaudos ligoninės reikalams.

### Lietuvių televizijos dešimtmetis

Lietuvių televizijos 10 m. sukaktis bus paminėta sausio 8 d. Alsip Condeorsa Mar viešbutyje (122 ir Cicere gatvių sankryža). Salėje telpa 400 žmonių. Programa atliks seniai laukiamas Vitalis Zukauskas iš New Yorko. Gros Binkevičiaus orkestras. Vietas užsakytą televizijos tel. 778-2100 ir Evans tel. 737-8600. Kaina asmeniui \$20.

Jame bus pagerbtas televizijos įsteigėjas Telius Šlutas, kuris per tą dešimtmetį nešė sunkiausią Lietuvos televizijos našą.

Jei norime tą lietuviškos televizijos programą turėti ir ateityje, ateiškime į jos renginį, paremkime jos vadovų pastangas. T. Šlutas visus dalyvius jam žins savo programoje.

### Tauragės klubo sukaktis

Chicago Tauragės Lietuvių klubas lapkričio 6 d. minėjo savo 20 metų sukaktį.

### Buv. Britanijos lietuvių klubas

Šio klubo valdybos posėdyje gruodžio 12 d. pasida-

linta pareigomis. Dabar pirmininkas Paliulionis. Nutarta nupirkti Chicago Savings Bank ilgalaikį taupymo ląkštą \$4,000 vertės.

### Dr. J. Adomavičiui 65 m.

Gruodžio 15 d. dr. Jonui Adomavičiui sukako 65 m. amžiaus. Tai šiuo metu, galima sakyti, vienintelis gydytojas, kuris taip uoliai spaudoje (Drauge ir Naujienoje) dalinasi naudingomis žiniomis sveikatos reikalais.

Linkėtina, kad jam ir ateityje nepritrūktų ištvermės šioje srityje.

### Šaulių rinktinės susirinkimas

Visuotinis šaulių rinktinės susirinkimas įvyks sausio 30 d. 2 val. popiet rinktinės namuose. Jame bus renkama nauja valdyba.

### B. B.

### ALTOS INFORMACIJA

#### Pasiskirstė pareigomis

ALTos 36-me suvažiavime sudaryta Amerikos Lietuvių Tarybos valdyba gruodžio 10 d. pasiskirstė pareigomis. Pirmininkas yra dr. K. Bobelis, vicepirmininkai: T. Blinstrubas, P. Dargis, dr. K. Sidlauskas, dr. Vl. Simaitis, dr. J. Valaitis; sekretorius kun. A. Stašys, išdininkas J. Skorubskas, fin. sekretorius Eug. Smilgys, proteklekų sekretorius A. Pakalniskis; nariai: O. Baršketys, P. Bučas, T. Kuzienė, J. Pakalka, J. Talandis, E. Vilimaitė. ALTos atstovas Washingtono dr. J. Genys.

Naujas valdybos narys yra Petras Bučas, buvęs Tautinės Sąjungos Chicago sk. pirmininkas. Chicago universitete gavęs prekybos įmonių administracijos magistro laipsnį.

#### Rūpinasi Sadūnaitės išlaisvinimu

Kongr. Frank Annunzio (dem., Illinois) pranešė Amerikos Lietuvių Tarybos pirmininkui dr. K. Bobeliui, kad jis kreipėsi į Valstybės departamentą ir į sovietų ambasadą, siekdamas, kad būtų išlaisvinta Nijolė Sadūnaitė. Sovietų ambasadai A. Dobryninui Frank Annunzio parašė:

"Patyriau, kad 1975 m. N. Sadūnaitė už skleidimą ir laikymą leidinio, pavadinto Lietuvos Katalikų Baznyčios Kronika, nuteista trejiems metams sunkiųjų darbų stovyklos, o po to dar trejiems metams išstėmimo į Sovietų Sąjungą."

Kaip jūs žinote, tas Sovietų Sąjungos veiksmas yra tiesiogiai priešingas Helsinkio konvencijos susitarimams ir 1948 m. Žmogaus Teisių deklaracijai, kurias abi pasirašė jūsų valstybė. Labai įvertinčiau, kad jūs panaudotumėte savo įtaką, jog Sadūnaitė būtų išleista ar, mažiausia, bent jos byla būtų persvarstyta".

#### Carteriui priminė Lietuvą

Prezidentui Jimmy Carteriui ALTos pirm. dr. K. Bobelis pasiuntė sveikinimą, padėkojo už jo atsiųstą telegramą, kuriame Carteris

pasirūpino už Lietuvos ir kitų Baltijos kraštų laisvę. Toliau savo telegramoje dr. K. Bobelis pažymėjo: "Mes turime viltį, kad Jūs vadovaujant, Amerika bus visų tironijos priešpauodeje gyvenančių nepriklausomybės ir laisvo apsisprendimo troškimų galinga rėmėja."

ALTos vardu pažadėtas bendradarbiavimas visiem laisvės siekiant.

#### Rumunai nori ryšių su lietuviais

JAV rumunų kongresas atsiuntė raštą Amerikos Lietuvių Tarybai, pažymėdamas, kad jų paskutiniame susirinkime nutarta užmegzti artimesnius ryšius su Rytų ir Centro Europos etninėmis grupėmis. To siekdamas, rumunų kongreso pirmininkas Alexander E. Ronnett ir kreipėsi raštu į ALTą.

Mirus ilgamečiui Raciene Amerikos Lietuvių Tarybos pirmininkui Martynui Kasparačiui, artimieji vietoje gelū ir kitų užuojautų suaukojo 150 dol. Lietuvos laisvinimo reikalams. Velionio žmona dar pridėjo 350 dol. ir atsiuntė ALTai. Nuo jų ir dus ačiū!

#### Vokiečiai domisi lietuviiais

Per ukrainiečių veikėją Miunchene Slavą Stetzką ALTa gavo vokiečių studentų pagėdavimą atsiųsti jiems spaudos apie pagrindžio leidinius už geležinės uždangos, taip pat kitų leidinių apie pavergtąsias tautas. Tuos leidinius jie platins savo kelegų tarpe.

Jiems buvo pasiūstas didesnis leidinių kiekis.

Is Bonnos atvykęs V. Vokietijos parlamento narys Herbert Hupka, priklausąs jų Užsienio reikalų komiteiui, Silezijos išveičių vokiečių pirmininkas, pareiškė norą užmegzti ryšius su lietuviiais. Chicagoje su juo kalbėjosi kun. J. Prunskis.

#### Disertacija apie lietuvius ateivius

Į ALTos centro būstinę įvairūs asmenys ir įstaigos dažnai kreipiasi informacijų. Šimtais pareikalaujama ALTos leidinio "Lithuania". Pastutiniu metu kreipėsi jau magistro laipsnį turinti ir disertaciją rašanti Mary Lynn Sukurs, ieškodama informacijų apie lietuvius intelektualus savo rašomai disertacijai apie Baltijos valstybių ateivius JAV-se.

Tokių pat informacijų gavo A. Binckley iš Ohio, Northwestern u-te mokslinį darbą rašąs stud. Jim Chess, Omahos valdinės mokyklos mokytojas S. Guzallis ir kt.

Gen. kons. J. Daužvardienėi pagėdaujant, konsultui perduota 600 egz. leidinio "Lithuania" paskleisti kitataučių tarpe.

#### ALT Inf.

#### ATSIUNTE PAMINETI

#### Zodžiai kaip salos. Aldo-

nos Veščūnaitės eilėraščiai, 64 psl., įrista, kaina \$5. Išlaido Algimanto Mackaus Knygų Leidimo fondas, 6349 So. Artesian Ave., Chicago, Ill 60629

### Vienintelė proga!

Kas iki 1977 m. sausio 15 dienos užsisakys visus keturis Pr. Naujokaičio Lietuvių literatūros istorijos tomus, tas juos gaus už \$35 (nuolaidos \$5). Pašto išlaidoms reikia pridėti \$1.25 ir Mass. valstijoje gyvenantiems — sales tax \$1.75.

### ST. PETERSBURG, FLA.

#### Ivairios naujienos

• Gruodžio 12 d. buvo susirinkęs Jungtinis lietuvių organizacijų komitetas, kuriame dalyvavo 9 organizacijų atstovai. Į vadovybę išrinkti: pirm. K. Kleiva, vicepirm. V. Ugenas, sek. O. Galvydienė. Taip kitko nutarta pasiūsti padėkos raštą JAV ambasadoriui Jungtinės Tautos W. Scrantonui ir jo pavaduotojui W. T. Bennettu už jų garbingą Pabaltijo valstybių gynimą.

• Gruodžio 18 d. buvo atidarytos atnaujintos Lietuvių klubo patalpos. Atnaujinimo darbams nemažas narių skaičius aukėjo po \$50 ir \$100, o sena narė ir viena iš klube steigėjų D. Štaupienė nepagailėjo net \$300.

• Klubo moterys gruodžio 24 d. surengė Kūčias.

• Gruodžio 31 d. klubas rengia Naujųjų Metų sutikimą. Už \$6 duodama kava, šampanas, papuošalai, o už valgius reikia mokėti atskirai.

• Zuvautojų klubas sausio 11 d. 4 val. popiet renkasi Lietuvių klubo mažojoje salėje.

• Sausio 13 d. 6 val. vak. Lietuvių klube bus pagerbtas 70 m. amžiaus sukakties proga dail. Antanas Rūkštelė (gimęs 1906 m. gruodžio 22 d.). Je asmenį ir kūrybą apibūdins dail. J. Juodis ir rašytojas St. Tamulaitis. Bus ir sukaktuvinio kūrinii parodėlė.

• Altos skyriaus narių susirinkimas suaukiamas sausio 19 d. 3 val. popiet Lietuvių klube.

• Sausio 22 d. 2 val. po pietų Lietuvių klubo susirinkimas.

• Romo Kalantos šaulių kuopa sausio 26 d. 3 val. po pietų Lietuvių klube ruošia Klaipėdos krašto išvadavimo sukakties minėjimą su koncertine dailimi.

## Poezijos knygos

Massachusetts gyvenantieji prie knygy kainos prideda 5% valstijos mokesčio.

Baltas mėnulio miestas, Aleksandro Radžiaus eilės, 72 psl., kaina \$3.00.

Alijošiaus lapai, dr. S. Alūno humoristiniai eilėraščiai, 87 psl., kaina \$2.25.

Lietuva, graži tėvynė, Balės Vaivorytės eilės, 42 psl., kaina \$4.00.

Toli nuo tėvynės, Petro Babicko eilėraščiai, 102 psl., kaina \$3.00.

Burgolikos-georgikos, Publyaus Vergiljaus, vertė dr. Antanas Rukša, 427 psl., kaina minkst virš \$6.50, kietais — \$7.25

# Pasikalbėjimas Maikio su Tėvu



— Kur aš dabar stoviu, Maiki?

— Koks čia klausimas? Tu stovi prieš mane, o tavo kojos atsiremęs į grindis.

— Ne, Maiki, aš dabar stoviu tarp dviejų kalnų.

— Ką? Ar tu esi girtas, ar dar nepabudęs sapnuojai?

— Ne! Aš girtas, nei aš sapnuoju, o vienok viena mano koja atsiremęs į vieną kalną, o antroji — į kitą.

— Matau, kad tu, tėve, esi visiškai aptušęs.

— Maiki, tai tavo vėtos smegenys negali suimti visos teisybės. Tu, tur but, nežinai ir neįjauti, kad Naujieji metai jau visai panosėje, o senieji, kaip numūcytas žydėlio kojinas, ant visų keturių suklupe pakelyje.

— Tai reikia kalbėti is pat pradžių, o nesvaicioti apie kažkokius kalnus.

— Tai tik šuka, Maiki.

— Naujųjų metų išvakarėse galetum kalbėti rimčiau.

— Vėd, aš ir atejau pas tave pasišnekti pačiu rimčiausiu reikalu.

— O koks yra tas tavo rimčiausias reikalas?

— Smertis...

— O kodėl dabar tau taip emė ir narūpo mirtis, kada visi laukia gražios ir laimingos Naujųjų metų ateities?

— Maiki, mane graužia rūpestis. Rūpestis, kas bus šiame ir aname sviete, kai aš numirsiu. Man atrodo,

kad, kaip tik aš numirsiu, mano gspadinė išsiims iš banko visus mano sutaupytus penšeno pinigus, nes, jos patariamas, padariau banko "džoint" sąskaitą, kad ji man galėtų nupirkti gyvatines, kai aš nepasikelsiu iš lovos. Paskui ji lieps išmesti į dumpas visą mano mantą — uniformą, kepurę, šoblę ir sapninykus, kurie man rodė viekelį per šį gyvenimą. Ji lieps išmesti ir mano nagradą užsitarnavusią pypkę kuri man tiek metų davė dvasišką suraminimą. Jau dabar ji sako: kai tu numirsi, kad man nė tavo kvapo namuose neliktų, nes kaip velnias man įsiėdėi. O aš vis tiek dar norėčiau matyti, kas bus po mano smerties. Dėl to aš noriu žinoti ir savo smerties adyną, kad galėčiau dar prieš tai savo bizhį sutvarkyti.

— Tokios valandos, tėve, niekas iš anksto nežino.

— Kaip tai niekas? O ja Kučių naktį galima sužinoti?

— Nesąmonė, tėve!

— Ogi, kai stuboje dega lempa ar žvakė, reikia atsistoti prie tos šviesos taip, kad tavo šešėlis kristų ant sienos. Ir jeigu, į tą šešėlį veidždamas, pamatysi savo galvą susiliejusią su pečiais, bet nebus matyti kaklo, tai žnocijas, kad ateinančiais metais nukratysi kojas...

— Tai tik tai senų prietarų pliauskalai.

— Ne pliauskalai, o viena teisybė, kuri buvo žinoma senovės žemaičiams ir lietuvininkams. Tą patį vakarą galima sužinoti dar ir daugiau sekretų.

— Kokių dar nesąmonių? — Ir linksmy, ir markatny. Tik reikia turėti svino smotą. Tą sviną prisieina sutirpdyti blekiniame puode ir verdantį supilti į alto vandens bliūdą. Ten beausdamas, jis pavirsta į visokių pavidalus. O iš jų galima nuspėti visas būsimas dielas?

— Dar vienas prietaras!

— Ne, Maiki! Tada reikia kaire ranka tą sviną išgriebti ir pažūrėti, į ką jis padabnas. Vienas jo gabalas atrodo, kaip rūtų vainikas, tai žnocijas, kad tais metais apsiženysi; kitas atrodo, kaip vaiko lopšys, tai žnocijas, kad vaiko ir susilauksi; tročias, kaip grabas, — tai reikią: pasistanavyk sau smerčio marškinius... O aš ištraukiau toki, kaip du kalnai, ir man išvirozino, kad dar stovėsiu per metus, viena koja atsiremęs į šitą, o kita į kitą svieta.

— Tai tik išlikę senovės prietarai, kurie neturi jokio mokslisko pagrindo.

— Gerai, tada pasakyk, ką apie smerties adyną sako tavo mokslas?

— Niekas jos nežino, ir neverta nę spēlioti.

— Tai tik tu nieko nežinai, o mano senoviškas praktikų mokslas viską žino.

— Tai tu tuo savo senovišku mokslu ir raminkis Stovėk, viena koja atsiremęs į šio, o kita į ano pasaulio kalnus. Tik neužgerk per šventes per daug gyvatinės, kad tavo koja nuo šio pasaulio nenulsvtų.

— Tuo nesirtūpink, Maiki, tai mano asabiška diela.

— Vadinasi, lik sveikas!

— Lik sveikas ir tu, o taip pat dėkoju visiems, kurie man atsiuntė dolerį kitą ant tabako ir volijų laimingų Naujų metų visiems Keleivio skaitytojams!

### KELEVIO RĖMĖJAI

Keleivini aukojo:

K. Sagaitis, Verdun, Quebec, — \$10.

Po \$5: K. Jurgėla, Gulf Ass., St. Petersburg, Fla., A. Mineikis, Menden, Mi., V. Stankauskas, Cleveland, Ohio, E. Dietrich, Elizabeth, N.J., J. Pocius, Chicago, Ill., O. Ūselis, Draut, Ma., G. Kilotaitis, Eganville, Ont., C. Kruzė, Brooklyn, N. Y., V. Lukoševičius, Hamilton, Ont., J. Jurėnas, So. Boston, Ma.

Po \$3: M. L. Balčiūnas, Detroit, Mi., A. Saladžiūns, Montreal, Que., B. Yasudovich, Pittsburgh, Pa., N. Plik'tėnas, Dearborn, Mi.

Po \$2: M. Michalovich, Salem, N.H., E. Martišius, Wrentham, Ma., S. Grigana-vičius, So. Boston, Ma., M. Gecevičius, Cleveland, Ohio, B. Blaževičius, Milford, Del., C. Paul, Centereach, N.Y., B. Bartash, Serbine Jet, Ma., S. Koval, Brockton, Ma., P. Žukas, Quincy, Ma., J. Sinkevičius, Calge-v. Alb., A. Fedronas, New Hyde Park, N.Y., M. Klimas, Brockton, Ma., F. Petrauskas, St. Agathe des Monts.

Po \$1: A. Nakutis, St. Petersburg, Fla., J. Savage, Bridgeport, Ct.

Visiems aukotojams nuoširdus ačiū.

Administracija

### LAISKAI REDAKCIJAI

Sveiki, Keleivio šeiminkai,

Sveikiu ir linkiu sveikiems baigti šiuos metus ir Naujuosius metus pradėti su pilnu arnodu, kuris įgalintų Keleivį drašiai žygiuoti per visą pasaulį.

— Aš į ta arnodą įmetu savo \$20 "būmaską".

Kas Keleivį skaito, tas aktyv negadina ir žino viso pasaulio naujienas.

J. Kasmauskas

Ormond Beach, Fla.

\*\*\*

Gerbiamieji,

Be prenumeratos, pridėdu penkinę ir Tevo šeiminkai, jos niekas neprisiėmė, o ji vargė ilgas metus plauma generolo kojines, lopo jo suplysius kelnes. Musų kraštas demokratiškas. — kiekvienam už darbą turi būti teisingai atlyginama. Už savo darbą priderama atlyginimą turi gauti ir Tevo šeiminkai.

Laiminę 1977 metų visum Keleivio stabul!

Mykolas Korsakas

\*\*\*

Gerbiamieji Redakcija,

Keleivis man patinka, ypač mėstu Maikio su tėvu pasikalbėjimus. Tas vargšas tėvas, visada toks susirūpinęs, ateina pas Maikį "pasirodavoiti".

Linkėdama malonių švenčių, įdedu tevui ir sumui po penkinę. Tevui užteks stikeliui ir kakakuto gabaliui. Su pagarda

Olga Cibitienė

London, Ont.

\*\*\*

Gerbiamieji,

Aš, senute Keleivio skaitytoja, noriu jį skaityti ir 1977 metais. Linkiu Tamsioms išvėrmes sunkų darbą dirbant.

R. Buchienė

Chester, Pa.

\*\*\*

Keleivio administracijai — Stencil prenumeratą ir kuklią auką.

Priimkite mano nuoširdžiausius sveikinimus Keleivį ir Naujųjų Metų prega.

Vytautas Ozėlis

Malaitie, Que.

### DOVANA JAUNIMUI

Parkas anapus gatvės, — premijuota apysaka jauniui, parašė Danutė Brazytė-Bindokienė, 156 psl., kaina — \$3,00.

Karnavalo aikštėje, novelės, parašė Juozas Švaistas, 284 psl., kaina minkštai viršeliais \$5, kietais — \$5,75.

Gabriuko užrašai, apysaka, parašė Julija Svabaite-Gylienė, 133 psl., kaina \$3.

Mano žodynas, Richard Scarry, daugiau nei 1.400 spalvotų paveikslų iš įvairiausių sričių ir kiekvienas jų turi lietuvišką ir anglišką pavadinimą. Knyga didelio formato, stipriai įriska ir labai patraukli mažamečiam ir paaugliam. Kaina \$5,00.

Mūsų žvirblis, J. Narūnės eilinė pasaka vaikams, 16 psl., kaina \$1,20

### TEISYBĖ

#### BIJOJO SAKYTI

Išrinkus demokratišką būdu naują prezidentą Jimmy Carterį, šio krašto žmonės turi tikėtis naujų reformų. Prez. Fordas nesugebėjo duoti tuščių pažadų, todėl šiuos rinkimus palaimejo Jimmy Carter mokejo daugiau visus sudominti pažadais, sakydams, kad septynis milijonus bedarbių aprūpins darbais. Bedarbiai, išgirdę toki pažadą, už Carterį balsavo. Nors abu prezidentiniai kandidatai aiškiai žinojo, kad jokių būdu nevalima toli dėti skaičių bedarbių aprūpinimą darbais.

Šio krašto 37 mil. moterų užima vyrų darbus, net ir policininkų pareigas perėmė moterys. Įvairiausių departamentais teigia, kad 10 mil. nelegalių imigrantų yra šiame krašte. Tai gi šio krašto vyviam susidarytų galimybė turėti po 2-3 amonikamus darbus, jei jų nebūtu. Užklausti buiterrijos vėsiūninkai, kodėl jie nedeportuoja nelegalių imigrantų, atsako, kad kongresas neškiria jiems specialių kreditų.

Negana to, industrijoje veikia kiekviena diena naujai išrastos mašinos išsumia iš darbų nemažą darbininkų, Kiekvienais metais apie 6 mil. naujų darbininkų priauga, gi naujų darbų jiems neatsiranda.

Abu prezidentiniai kandidatai su savo ekonominiiais patarėjais tuos faktus žinojo, bet jų nekalbė, o jei būtų skelbę, pradedantai arba būtų palaimejo.

Gausasis dem. kratu prez. Rooseveltas ištraukė šį kraštą iš ekonominės depresijos, aprūpindamas kiekvieną be-gdarbį darbu, įteikdamas Kiekvienam po lopeta, sake ir kt., ir nors su mažu ūdarbiu bedarbiai dirbo, ir tie bedarbiai padėjo nuagelti depresiją.

Bet šiandien yra įsigalėjusi kita filosofija: daugiau ūdarbių, o mažiau dirbti. Dabar bedarbių pašalpos yra didesnes, nei dabanciu ūdarbiai. Pvz., New Yorko bedarbis (vyras su žmona), turis 4 vaikus, gauna iš Welfare išaigės per metus \$7,500. Gi pagyastas darbininkas, per metus dirbdamas, tegama tik šio tik \$ 5,500.

Tiek valdininkai, tiek politikiečiai bijosi krėžikuoti tikią sistemą ir ją panaikinti.

Mūsų demokratija negales vystytis sėkmingai, kol mes neturėsime pasišventusių idealistų kurie pasipriešintų tokiai netikusiai bedarbių aprūpinimo tvarkai.

Adv. Charles P. Kal

### Gerai žedynai

Angly-ietuvių kalbų žodynas, V. Beravykas, nauja laida, apie 2.000 žodžių 590 psl., kaina \$8,00.

Lietuvių-angly kalbų žodynas, redagavo Karsavaičiūtė ir Slapoverškis, apie 27.000 žodžių 511 psl., kaina \$8,00.

### Ką tik gavome

Massachusetts gyvenantieji prie knygų kainos pridėda 5% valstijos mokesčio.

Prof. Augustino Volde-maro raštai, 672 psl., kaina \$15,00.

Julius Janonis, poetas ir revoliucionierius, parašė — Jurgis Jašinskas, 265 psl., kaina \$5,00.

Lietuvos Steigiamasis Seimas, parašė dr. V. Daugirdaitė-Sruogienė. Tai vienintelė knyga apie seimą, kuris paruošė Lietuvos konstituciją ir kitus pagrindinius įstatymus. Veikalas yra gausiai iliustruotas, 261 psl., kaina — \$6,50.

Adomas Galdikas, dailininko monografija angli kalba, paveikslų spalvotos ir nespaltvotos nuotraukos, didelio formato 171 psl., kaina \$15,00.

Rudenys ir pavasariai, II dalis, romanas, parašė Albinas Baranauskas, 347 psl., kaina \$6,00.

Juodvarniai, pasaka-poema, parašė ir iliustravo Paulius Jarkus, 200 psl., kaina \$5,00.

Neramios dienos, buvusio finansų tarėjo Jono Matulio 1942-1945 m. dienoraštis, 579 psl., iliustruota, įrista, kaina \$15,00.

### Skaitykite šias knygas

Kelionė aplink pasaulį, Juozas Kaributas, 423 psl., kaina \$5,00.

Samokslas prieš žmonija, informacinė apžvalga, Vilias Bražėnas, 109 psl., kaina \$2,50.

Lietuva caro ir kaizerio nagausė, Ant. Gintneris, 633 psl., kaina \$5,00.

Senasis priūsų teisybas, prof. P. Pakarklis, 31 psl., kaina 50 centų.

Kryžuočių valstybės santvarkos bruožai, prof. J. Pakarklis, 176 psl., kaina \$2,00.

Alijožiaus lapai, humoristiniai dr. S. Aliūno eilėrašciai aktualiom visuomeninėm temom su Antano Gustaičio eiliuotu įvadu, 87 psl., kaina — \$2,25.

Lietuvių išeivija Amerikoje, parašė Stasys Michelsonas, gausiai iliustruota, 509 psl., kaina \$4,00.

CHICAGOJE "KELEIVY" ATSKIRIAIS NUMERIAIS GALIMA GAUTI "PARAMOJE" (2534 W. 69th St.)

KNYGA YRA GERIAUSIAS ŽMOGAUS DRAUGAS, VERTINGIAUSIA DOVANA.

KELEIVY GALIMA GAUTI DAUG ĮDOMIŲ IR NAUJAUSIŲ LIETUVISKŲ KNYGŲ.

IEŠKODAMI DOVANŲ SAVO ARTIMIESIEMS, ATSIMINKITE KELEIVY. JO METINĖ PRENUMERATA BUS GERIAUSIA DOVANA.

WORCESTERIO LIETUVIŲ RADIO VALANDA

Trečiadieniai: 8-9 val. vakaro

Šeštadieniai: 5-6 val. vakaro

WICN 90.5 FM

E. Meilus

23 Shirley Rd., Shrewsbury, Ma. 01545

Tel. 852-3665

Balys Sruoga mūsų atsiminimuose, spaudai paruošė dr. Vanda Sruogienė, 600 psl., daug iliustracijų. Knygoje rašo apie 70 asmenų. Kaina \$10,00.

Apsakymai, Marius Katiliskis, 253 psl., kaina \$8,00.

Sukilimas Lietuvos suverenumui atstatyti, dokumentinė apžvalga, parašė buv. Lietuvos nepaprastasis pasiuntinys ir buvotasis ministras Vytautas Kazys Skrupa, 782 psl., iliustruota, įrista, kaina \$15,00.

Amerikos ietuvių istorija, redagavo dr. A. Kučas, 639 psl., kaina \$10,00.

Pėdos mirties zonoje Sibiro kalėjiminkės ir sovietinių kalėjimų kankinės Elenos Juchėnės atsiminimai, 544 psl., kaina \$10.

Tolimų kraštų mirazai, Avos Saurdarienės kelionės spūdžiai, iliustruota, 342 psl., kaina minkštai viršeliais \$7,50, kietais — \$8,50.

Martynas Mažvydas Vilniuje, Juozo Kralkausko premijuotas romanas, 307 psl., kaina \$6,00.

Romas Kalanta, parašė Vytautas Alantus, 116 psl., kaina \$2,00.

MES VALDYSIM PASAULI, parašė L. Dovydnas, I tomas 268 psl., II tomas 248 psl. Kiekvieno tomo kaina \$1,00.

TRYS IR VIENA, Janinos Narūnės atsiminimai apie rašytojus Gabrielį Petkevičų, Balį Sruogą, Jurgį Savickį ir Juozą Svaistą, 171 psl., kaina \$3,00.

Atsiričiūlio koreivio užrašai, Jono Janušio atsiminimai iš Antrojo pasaulinio karo laikų Europoje, 127 psl., kaina \$2,00.

Atsiričiūlio ūkanose, — Vytauto Alanto novelės, išleistos Bostone 1976 metais, 1000 egz., 376 psl., spaudė Liet. Enciklopedijos spaustuė, kaina — \$6,00.

Demokratinio socializmo pradai, (S. Kairio įvadas), 64 psl., kaina 50 centų.

Socialdemokratija ir komunizmas (K. Kausko), 47 psl., kaina 25 centai

Reliģijos filosofija, parašė dr. Antanas Maceina, 335 psl., kaina \$6,00.

Melningas Mikasė laisvė, parašė Jurgis Jašinskas, 69 psl., kaina \$1,50.

The Brothers Domeika, Lindo Dovydnos apyaka, į angli kalbą išvertė Milton Stack, išleido Liet. Enciklopedijos leidykla, 1976 metais, 228 psl., kaina — \$6,00.

# Vietinės žinios

## A. ČAPLIKUI 70 METŲ



Inž. Aleksandrai Čaplikui sausio 1 d. sukanka 70 metų

Jis gimė 1907 m. sausio 1 d. Liepajoje, kur jo tėvas valdė malkas. Pirmasis pasaulinis karas jį su tėvais nubledė į Peterburgą. 1918 m. jie grįžo į Lietuvą. Čia Aleksandras mokėsi Alytaus gimnazijoje. 1921 m. gruodžio 21 d. jis atvyko į Bostoną pas savo dėdę Petrą Čapliką, žinomą Bostono lietuvių veikėją.

Čia baigęs viduriniąją mokyklą, Aleksandras Čaplikas įstojo į Massachusetts Technological Institute, kur 1932 m. jame gavo elektros inžinieriaus diplomą. Padirbėjęs vienerių kitur, nuo 1935 iki 1952 metų dirbo Gillette bendrovėje, su trejių metų pertrauka Antrojo pasaulinio karo metu.

Karo metu jam teko tarnauti JAV karo laivyne, ir išėjo į jūrą, pasiekęs leitkomandieriaus laipsnį.

Vėliau iki 1967 m. Aleksandras tarnavo kaip civilinis asmuo JAV oro pajėgų aprūpinimo įstaigoje ir iš jos išėjo į pensiją. Dabar gyvena So. Bostone su savo žmona Eleonora Norkūnaitė, baigusia Bostono universitetą magistro laipsniu.

Inž. Aleksandras Čaplikas yra vienas iš gyviausių ir judriausių senosios amerikiečių lietuvių inteligentijos narių, jau anksti įsitraukęs į čionykštį lietuvių visuomeninį sąjūdį ir jame išvaręs plačią ir gilą vagą.

Jis priklauso daugeliu lietuviškų draugijų ir jose eja ar tebeina aukštas pareigas.

Jis yra senas SLA veikėjas ir šioje organizacijoje pasiekęs net centro vicepirmininko vietos.

Jis taip pat įžymus Sandaros šulės, dabar centro valdybos vicepirmininkas.

Amerikos Lietuvių Tarybos Bostono skyriuje Aleksandras Čaplikas yra ejęs įvairias pareigas, šiuo metu yra skyriaus pirmininkas. O Altos centro valdyboje — jau kelintą kadenciją vicepirmininkas.

A. Čaplikas uoliai veikia ir legionierių organizacijoje ir nekartą yra vadovavęs Dariaus postui.

Jis ilgus metus priklausė didžiausiajai Bostono lietuvių organizacijai — So. Bostono Lietuvių Piliečių draugijai.

gijai. — Jis vadovybėje yra ejęs taip pat įvairias pareigas. Šiemet buvo jos direktoriumi, o 1977 metams yra išrinktas pirmininku.

Atrodo, užtektų jau ir šito ilgo Aleksandro Čapliko lietuviškos veiklos sąrašo susidaryti vaizdai, kokio lygio čia savo tautietį turime. O reikia dar pridėti, kad jis ir amerikiečių visuomenėje čia yra plačiai pažįstamas, kad lietuvių reikalais dalyvauja delegacijose valdžios įstaigose, drąsiai įneka aktualiais klausimais spaudos atstovams ir televizijai.

Taigi, tenka tik apgailestauti, kad tokių senosios lietuvių amerikiečių kartos mūsų veikėjų jau mažai teliuko, ir inž. Aleksandriui Čaplikui jo amžiaus sukakties proga nuoširdžiai palinkėti kuo ilgiausius ir laimingiausius metus!

### BOSTONO RENGINIŲ KALENDORIUS

Sausio 9 d. 3 val. popiet. Jordan Hall mažojo salė Izidoriaus ir dr. Vytenio M. Vasylių metų koncertas.

Sausio 13 d. 8 val. vak. Community Center of Boston Izidoriaus ir Vytenio M. Vasylių ir Beverly Peterson barokinės muzikos koncertas.

Vasario 5 dieną So. Bostono Lietuvių Piliečių d-jos salėje Bostono vyrų sekteto vakaras.

Vasario 20 d. So. Bostono Lietuvių Piliečių d-jos salė. Altos rengiamas Lietuvos nepriklausomybės atstatymo paskelbimo 59-sios sukakties minėjimas.

1977 m. kovo 11 d. (penktadienį) 8 val. vak. First & Second Church salėje, 66 Marlborough St., esto solisto Naam Fald koncertas, kuri rengia N. Anglijės Baltų d-ja

Kovo 27 d. 5-30 val. popiet. So. Bostono Lietuvių Piliečių d-jos III aukšto salėje Minko radijo metinis koncertas ir filmų vakaras

### LABAI IDOMŲ ATSIMINIMAI

**TAU, LIETUVA, Stepono Kairio, 480 psl., kaina \$2.00.**

**ANTANAS SMETONA IR JO VEIKLA. Parašė J. Augustaitis, 154 psl., kaina \$1.50.**

**DIFENOJANT, Kipro Bėsmio, 464 psl., kaina \$2.00**  
**PENKTIEJI METAI, Kipro Eielinio, 592 puslapiai, kaina \$2.00**

Nesenai išėjo iš spaudos Janinos Narūnės knyga **VAIKYSTĖ**. Rašytoja aprašo savo saulėtą vaikystės dienas. Knyga 164 psl. Kaina \$5.00. Galima gauti pas visus lietuviškos spaudos platintojus ir taip pat Keleiviję.

**An Immigrants Story**, by Arėjus Vitkauskas, 192 psl., kaina \$3.75.

Savanorio ir kontražvalgybininko atsiminimai, parašė Jonas Demereckas, 200 psl., kaina minkštai viršeliais \$4, kietais — \$5.

**Likimo audros**, Vlodo Vaillonio romanas iš partizanų gyvenimo, 344 psl., kaina \$7.00.

Vienas mažas gyvenimas, Henrikas Lukoševičius, 192

### DAYTON, OHIO

#### Vakaras su V. Zukausku

Sestadienį, gruodžio 11 d. Daytono Lietuvių Kultūros komitetas suruošė "Vakarą su Vitaliu Zukausku".

Svento Kryžiaus parapijos salėn susirinko didelis būrys publikos. Kadangi oras pasitaikė labai gražus, tai svečių turėjom net iš tolimesnių vietų: Cincinnati, Oxford, Sidney, Lima, Columbus. Prieš programą svečiai buvo vaišinami užkandžiais ir gėrimais, kurių paruošimui vadovavo Mary Lou Lastauskienė.

Ilgiau kaip pusantros valandos užsėdėjęs V. Zukauskas programa tiek žavėjo publiką, kad ji nenorėjo aktoriaus paleisti nuo scenos.

Daytono lietuviai nuoširdžiai dėkoja Vitaliui Zukauskui ir šio vakaro iniciatoriui Kultūros komiteto pirmininkui Petriui Ziakui už tokį gražų ir linksmą renginį, kurio mes ilgai neužmiršime.

Laimutė Markevičiūtė-Alvarado

psl., kaina \$5.00.

**Lietuvos keliu**, inž. Petras Lelis, 264 psl., kaina \$6.00.

**Zvilgsnis atgal**, Bronius Milašius, 171 psl., kaina \$2.00

**Atsiminimai apie Juozą Liūdžių**, Petr. Liūdžiuvienė, 88 psl., kaina \$1.00.

**Prisiminimų fragmentas**, Kazys Musteikis, 126 psl., kaina \$2.50.

**Ištvio dana**, Juozo Kapušinsko 1950-1973 m. atsiminimai, 295 psl., gausiai iliustruota, kieti viršeliai, kaina \$7.00.

**Steponas Kolupaila**, parašė Jurgis Gimbutas ir Juozas Danys, 464 psl., daug

ilustracijų, kieti viršeliai, kaina \$12.00.

**Mykolo Vaitkus** atsiminimai:

**Su Minija į Baltiją**, 210 psl., kaina minkšt. virš. \$1.50, kietais — \$2.00.

**Baltijos gražuolė**, (Liepoja), 332 psl., kaina minkšt. virš. \$3.00.

**Per giedrą ir audrą**, 272 psl., kaina minkšt. virš. \$2.50.

**Nepriklausomybės saulėje** (1918-1940) I dalis, 296 psl., kaina minkšt. virš. \$2.50, II dalis — 278 psl., kaina minkšt. virš. \$2.50, III dalis — 264 psl., kaina minkšt. virš. \$2.50, kiet. — \$3.25.

**Milžinių rungtynės**, Mykolo Vaitkaus atsiminimų VIII tomas, 203 psl., kaina — minkštai viršeliais \$3.00 kietais \$3.50.

**GYVENIMŲ VINGIAIS dr. P. Kalvaitės-Karvelienės**, 360 psl., kaina \$3.50

**To paties autoriaus tomas VI** kietais viršeliais \$3.75 minkštai \$2.50.

**LIETUVOS VYČIO PĖD SAKAIS**, Juozo Strolios įdomūs 1940-1945 m. atsiminimai, 176 psl. kaina \$2.00

**WE WILL CONQUER THE WORLD** by Liudas Dovydenas, 217 psl., kaina \$4.50.

### ROMANAI

**Vytautas Alantas, SVEN. TARAGIS**, istorinis romanas, I dalis, 405 psl., kaina minkštai viršeliais \$5.00.

**Sventaragis, II tomas**, romanas, parašė Vytautas Alantas, 613 psl., minkšt. viršeliai, kaina \$8.00.

**Pagarbė**, premijuotas romanas, parašė Jurgis Gliauda, 270 psl., kaina — \$4.50.

**Naujųjų metų istorija**, — Birutės Pukelevičiūtės naujausias premijuotas romanas. 182 psl., kaina \$4.50.

- CITGO KOKYBĖS ŠILDYMO ALYVA
- 24 VALANDAS ALYVOS DEGIKLIO AP-TARNAVIMAS
- GALIMA MOKETI DALIMIS
- DEGIKLIO DALYS IR APTARNAVIMAS PAGAL SUSITARIMĄ IS ANKSTO
- KROSNŲ IR VANDENS ŠILDYTUVŲ PILNAS ĮRENGIMAS

### FORTUNA FUEL CO., INC.

470 Adams Street, Quincy, Ma. 02169

Boston So. Shore  
436-1204 773-4949

### SAVAITRAŠTIS

## Nepriklausoma LIETUVA

Informuoja skaitytoją apie pasaulinius ir lietuviškus įvykius, dėdą daug ir įdomių nuotraukų ir atvirai pasakoja apie visus mūsų visuomeninius bei kultūrinius klausimus. Jame rasite įdomių skaitytojų laiškus, kuriame diskutuojame abipusį pasitikėjimą ir nuomonų kiekvieno vieno svarbia problema.

"NEPRIKLAUSOMA LIETUVA" yra dinamiška mūsų švietimo laikraštis, leidžiamas nauju bendradarbiu bei lėta, visuomet atviras kiekvieno nuomonei, kuris dirba už išlikimą — lietuviškas ir Lietuvos.

Metinė prenumerata JAV-se \$10.00.

Adresas: 7722 George Street, LaSalle, P.Q. H8P 1C4, CANADA

**Atlaidų pavėsyje**, romanas, parašė Povilas Abelkis, 467 psl. kaina \$4.00.

**Alpis**, romanas, autorius Kazys Karpius, 227 psl., kaina \$5.00.

**Kiauros riekučios**, romanas, parašė Antanas Musteikis, 259 psl., kaina \$4.50.

**Sunkiausių keliu**, romanas, parašė Jurgis Gliauda, 251 psl., kieti viršeliai, kaila, parašė J. Gliauda, 406 na \$5.00.

**Anatolijus Kairys, ISTI-KIMOJI ŽOLĖ**, 254 psl. romanas, kaina \$5.00.

**Meilė dvišeimtajame amžiuje**, parašė Petras Mandekis, 273 psl., kaina \$5.00.

### ISNUOMOJAMAS BUTAS

Prie "L" St. maudyklių So. Bostone nuo sausio 1 d. išnuomojamas I aukšte 2-ju kambarių ir virtuvės su vonia modernus butas.

Teirautis tel. 268-2814. (59)

### PARDUODAMA VASARVIETĖ

Parduodu vasarvietę Lightfield Park Bay gatvėje. Yra 2 miegamieji, virtuvė, veranda, 80 žingsnių nuo ežero, gera vieta žuvalti, maudytis aplink pusys, beržai, 10 mylių nuo Manchesterio, N.H., 40-45 mylių nuo Bostono. Susidomėję prašomi kreiptis adresu:

J. Jakaitis, 5445 8th Line, Horby, Ont. L0P 1E0, Canada. (59)

### "GARSO BANGŲ" PROGRAMA

Ši radijo programa transliuojama sekmadieniais iš stoties WBUR 90.9 FM banga nuo 1:30 iki 2:00 val. popiet.

Programoje anglų kalba pateikiama klausytojams gerai atrinkta ir suredaguota lietuvių kultūrinė, istorinė ir kitokia medžiaga, verta visiems lietuviškai nemokantiems pasiklausyti. Valandėls pagrindinė ir puiki kalbėtoja — Birutė Vaičjurgytė.

### RAYMOND E. PELECKAS GENERAL CONTRACTOR

Dengia stogus, deda vandentiekamuosius vamzdžius, atlieka namų vidaus ir lauko visų rūšių dailės darbus, įkainojimas veltui, turi leidimą ir draudimą. Skaityti su karais tel. 361-1619

### KADA IR KAM PADARĖT SAVO TESTAMENTĄ

Tuo reikalu jums gali padėti teisininko Prano Sulo paruošta, teisejo Alphonse pežiūrėta, "Sudavos" išleista knyga

### KAIP SUDAROMI TESTAMENTAI

Su testamentu patvirtinama Knygos kaina \$3, su testamentu forma \$3.50, ji yra gaunama ir Keleivis administracijoje.

### RADIJO PROGRAMA

Seniausia lietuvių radijo programa Naujojoje Anglijoje iš stoties WLYN 1230 banga veikia sekmadieniais nuo 1:00 iki 1:30 val. po pietu. Perduodama vėliausiu pasauliniu žinių santrauka ir komentarai, muzika, dainos ir Magdutės pasaka.

Šią programą veda Steponas J. ir Valentina Minkai. Biznio reikalais kreiptis į Baltic Florist gelia ir dovėnų krautuve, 502 E. Broadway, So. Boston, Mass. Tel. 268-0489. Ten gaunamas Keleivis ir yra didelis lietuviškų knygų pasirinkimas.

### DRAUDIMO AGENTŪRA

Atlieka įvairių rūšių draudimus. Kreiptis adresu: BRONIS KONTRIM, 598 Broadway, So. Boston, Mass. 02127. Tel. AN 8-1761

## SLA SUSIVIENIJIMAS LIETUVIŲ AMERIKOJE

SLA — jau 80 metų tarnauja lietuvių visuomenė ir išmokėjo daugiau kaip SEPTYNIS MILIJONUS dolerių nariams.

SLA — didžiausia lietuvių fraternalinė organizacija — duoda gyvybės apdraudimą ir ligoje pašalpą, kuri yra pigi, nes SUSIVIENIJIMAS selekto pelno, o teikia patarnavimus savitarpinės pagalbos pagrindu.

SLA — jau turi daugiau, kaip tris su puse milijono dolerių kapitalą, tad jo apdrauda tikra ir saugi. Kiekvienas lietuvis čia gali gauti įvairių klasių reikalingiausias apdraudas nuo \$100.00 iki \$10,000.00

SLA — jaunimui duoda gerą Taupomąją Apdraudą — Edowment Insurance, kad jaunuolis gautų pinigų aukštojo mokslo studijoms ir gyvenimo pradžiai.

SLA — duoda VAIKAMS ir jaunuoliams labai pigų TERM apdraudimą: už \$1,000.00 apdraudus tik \$3.00 mokėčio metams.

SLA — AKIDENTALĖ APDRAUDA naudinga visokio amžiaus asmenims rekomenduojama lietuviškų klubų ir draugijų nariams. Už \$1,000.00 akcidentale apdraudus mokėstis \$2.00 1 metus

SLA — kuopos yra daugumoje lietuvių kolonij. Kreipkitės į kuopų veikėjus, ir jie plačiau paaiškins šio Susivienijimo darbus.

Gausite spaudintą informaciją, jeigu parašysite: Lithuanian Alliance of America, 897 West 30th Street, New York, N.Y. 10001

### BALTIC INSURANCE AGENCY

Vedėja: Reda M. Veitas  
Tel. 268-6030

597 E. Broadway, So. Boston, Mass.

• Draudžia AUTOMOBILIUS nuo visų rūšių nelaimingų atsitikimų.

• Parūpna visų rūšių draudimus nekilnojamam turtui ir nuo nelaimingų atsitikimų.

• HOMEOWNERS' POLICY gali išrūpinti bet kuriame miesto kvartale.

• Tarpininkauja norintiems parduoti ar pirkti namus.

• Tarpininkauja norintiems parduoti ar pirkti namus.

# Vietinės žinios

## A. Čaplikas skrenda į Peru

So. Bostono Lietuvių Piliečių d-jos atstovų komiteto pirmininkas ir įžymus įvairių kūrėjų organizacijų vadovybių narys inž. Aleksandraus Čaplikas sausio 3 d. iškrenda į Peru valstybės sostinę Lima. Numatęs grįžti sausio 10 d.

Prieš pat Kalėdų šventes jis buvo užsukęs ir į mūsų įstaiga paspausti rankos savo bičiuliams.

Linkime malonių kelionės įspūdžių!

Argi sunku būtų surasti vieną naują Keleivio prenumeratorių? O juk kiekvienas naujas prenumeratorius stiprina laikraštį.

## Auka Vasario 16 gimnazijai

Inž. Jonas Mikalauskas, pratesdamas Keleivio prenumeratoratą, imo keičio ir Vasario 16 gimnazijos rėmėjų būrelį mokėsi \$12.

## M. Klimas Matulaičio namuose

Mikas Klimas iš Brocktono apsigyveno Matulaičio senelių namuose Putname.

## Statler vežbutis veiks kitu vardu

Rašome, kad Statler viešbutis savininkas tą viešbutį uždarė. Dabar tą pastatą nupirko R. Saunders iš New York, kuriam priklauso Lenox ir Copley Square viešbutai. Patalpų atnaujinimui naujasis savininkas skiria apie 4 milijonus dolerių. Tikimasi, kad kovo mėnesį viešbutis jau galės pradėti veikti kitu vardu — Park Plaza Hotel.

## SVARBU 308 KUOPOS NARIAMS

Visi SLA 308 kuopos nariai ir tie, kurie jau esate išmokėję savo apdraudas, esate kviečiami į labai svarbų Jums susirinkimą, kuris įvyks 1977 m. sausio 16 d. 4 val. popietį So. Bostono Lietuvių Piliečių d-jos patalpose, kambary už baro.

Kuopos finansų sekretorius Povilas Jančiauskas padarys pranešimą apie SLA specialų papaginto apsidraudimo vėjų, kurio lengvatomis gali pasinaudoti kuopos nariai, jų šeimos, padidinant turimas apdraudas ir pajamant naujas, o taip pat ir visi lietuviai, kurie pageidauja apdrausti savo ir artimųjų gyvybes.

Apdraudas iki \$20000 primamos be sveikatos tikrinimo nariams nuo 1 iki 70 metų amžiaus su 45% nuolaida nuo pirmųjų metų mokėsi ir 10% nuolaida likusiers 19 metų.

Smulkesnių informacijų gausite susirinkime ir galėsite ten pat padidinti savo

turimas apdraudas ar naujai apsidrausti.

Atvykdami į šį specialų susirinkimą, atsiveskite ir savo draugus bei pažįstamus, kurie norėtų savo ir šeimos narių gyvybes apdrausti, nes kitos tokios geros progos niekada nebesulauksite.

**P. Jančiauskas,**  
SLA 308 kp. fin. sekretorius

## AUKOS BALFUI

Bostono Balfo skyriui nuo spalio 1 d. iki gruodžio 1 d. aukojo:

So. Bostono Lietuvių Piliečių d-ja — \$50.

J. Lesčinskienė — \$30.

J. Rasy — \$25.

Po \$20: A. Andriulionis, A. Matjoseka, J. Jurėnas, J. Stašaitis, A. Andriusienė, J. Janu kevičius.

Po \$15: A. Januška, O. Vilėniskienė, Br. Kriščiukaitienė, V. Izbičkas, J. Sonda, S. Augonis, A. Mažiulis.

Po \$10: T. Bogušienė, P. Kaladė, P. Pleksnys, K. Bačanskas, J. Tuinyla, H. Gi-

neitis, S. Liepas, R. Bričkus, Br. Mikoniš, V. Kubilius, T. Stankūnaitė, A. Baika, K. Šimėnas, L. Lendraitis, E. Manomaitis, E. Cibas, A. Monkevičius.

Po \$5: V. Bakšys, J. Alodonis, L. Baranauskienė, K. Yvanauskas, J. Kačinskas, S. Baltušis, A. Puskepalaitis, C. Kiliulis, J. Vizbaras, N.N.

Balfo valdyba nuoširdžiai dėkoja visiems aukotojams. Švenčių proga prisiminusiems savo vargstančius brolius lietuvius, ir linki linksmų Kalėdų Švenčių ir laimingų Naujųjų Metų.

## Bostono Balfo Valdyba

**Sveikino J. ir N. Rasteniai**

Julė ir Nadas Rasteniai atsuntė 8 didelių puslapių sveikinimą, kuriame yra keili Nado Rastenio eilėraščiai. Vienas jų — Lietuva tik viena, — išverstas į anglų ir rusų kalbas.

## KĄ TIK GAVOME

neseniai mirusio įžymaus aktoriaus Leono Barausko ikalbėta plokštelė. Kaina — \$6. Paštu nesunčiame.

## PADEKA

Nuoširdžiai dėkojame L. V.S-gos "Ramovė" Bostono skyriaus surengiamame nepriklausomos Lietuvos kariuomenės atkūrimo 58 metų sukakties minėjime mening dalį atlikusiai dramos akto-rei Aleksandrai Gustaitienei, pagrindinį žodį tarusiam kpt. Antanui Ruginai, programos vadovui Jonui Vizbarui, Chicagoje vykusių tautinių šokių šventės filmą pademonstravusiem G. A. ir V. Ivaškam, keltuvą aptarnavusiam J. Jonaičiui, bare patarnavusiam R. Paikai ir mūsų mielom poniams už sunestas gausias maisto gėrybes ir darnų ir paslaugų patarnavimą prie bufeto ir stalų būten: A. Andriulionienė, A. Andriusienė, J. Pajercienė, O. Bartašūnienė, E. Juočaitė, E. Karosienė, I. Kontantienė, A. Kubilienė, M. Lendraitienė, A. Liutkoniene, B. Martinkienė, M. Norkūnienė, G. Razvadauskienė.

T. Stankūnaitė, B. Šakenienė, A. Šimėnienė, E. Sidlauskienė, S. Stašaitienė, J. Ulpienė, A. Vakauzienė, O. Vilėniskienė, E. Zičkienė, o ypatingai — Onai Merkienei, subūrusiai mūsų mielas moteris į talką ir nesusiaš visą "intendantūros" našta ant savo pečių.

Dar kartą visiems ir visiems, bent kuo prisidėjusiems prie mūsų šventės gerinio pasisekimo, tariame nuoširdų ACIŪ, ACIŪ...

## Skyriaus valdyba

## "SAULIES ŠERMENYS"

Tai visai neseniai išleistas **Antano Gustaičio** satyrinės ir humoristinės poezijos rinkinys, įdomiai ir gausiai iliustruotas dailininko **Viktoro Vizgirdos**. Dilelio formato, grobiniai viršeliai, labai tinka Kalėdų dovanoms. Kaina \$7.50.

**SOUTH BOSTONO LIETUVIŲ PILIEČIŲ KLUBE**  
**LIETUVIŠKA UŽKANDINĖ**  
VEIKIA  
SESTADIENIAIS ir SEKMADIENIAIS nuo 1 iki 10 val. v.  
Telefonas: 268-1055

- SKANI LIETUVIŠKA PICA
- KORTŲ VAKARAI (Whist Party) kiekvieną trečią dieną 8 val. vak. užkandinės kambary.

Visi kviečiami dalyvauti. Atsilankę būsite maloniai nustebinti.

SESTADIENIAIS ir SEKMADIENIAIS  
NUO 12 VAL. DIENOS IKI 6 VAL. VAKARO  
**LIETUVIŠKI PIETUS**  
(balandėliai, kugelis, dešros, kopūstai ir kiti patiekalai)  
S. B. L. P. D. Valdyba  
368 W. Broadway, So. Boston, Mass. 02127

Siunčiant SIUNTINIUS į Lietuvą arba perkant prekes tiems siuntiniams, sąžiningai patarnauja

**Globe ParcelService, Inc.**  
C O

**Trans-Atlantic Trading Co**  
393 West Broadway, P.O.B. 116  
So. Boston, Mass. 02127  
Telefonas: (617) 268-8764  
Darbo valandos kasdien: 9—5  
šeštadieniais 9—2  
Vedėja Aldona Adomonis

**ATLAS PARCELS CO.**  
82 Harrison Street,  
Worcester, Mass. 01604  
Tel. 798-3347

Tiesiai iš Worcesterio siunčiam įvairius siuntinius į Lietuvą ir kitus Rusijos valdomus plotus! Siuntiniai sudaromi iš vietinės gamybos medžiagų, apavo, maisto ir pramonės gaminių. Turime vietoje įvairių vietinės gamybos ir importuotų prekių iš kitų kraštų visai žemomis kainomis. Be to, siunčiame maistą, pinigus ir galite užsakyti jų gamybos prekes. Čia sumokėsite pinigus, o giminės ten vietoje galės pasirinkti užsakytas prekes.

Taipogi tarpininkaujame per tam tikras įstaigas atsiųsti giminės čia pas save į svečius ar nuolatiniam apsigyvenimui. Patarnavimas atliekamas greitai ir sąžiningai. Atsilankę įsitikinsite. Vedėjas A. Schyrinski

**COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.**  
AND  
TRAVEL INFORMATION  
ĮVAIRIAUSIAS DOVANAS  
IS BOSTONO Į LIETUVĄ  
ir kitus Rusijos okupuotus kraštus  
Pristatymas greitas ir garantuotas  
Prekės parduodamos nužemintomis kainomis.  
Atidaryta darbo dienomis nuo 9 val. ryto iki 5 val. vak. o šeštadieniais nuo 8 val. ryto iki 2 val. p.p.  
Kitomis valandomis pagal susitarimą telefonu.  
389 W. Broadway  
So. Boston, Mass. 02127  
Tel. 268-0068

**COSMOS PARCELS EXPRESS CORP.**  
144 Milbury St.  
WORCESTER, MASS.  
Tel. SW 8-2868

Yra vienintelė oficiali įstaiga Worcester, kuri siunčia siuntinius tiesiog iš Worcesterio į Lietuvą ir kitas Rusijos valdomas sritis. Čia kalbama lietuviškai, patarnaujama greitai ir sąžiningai. Siuntiniai siunčia greitai ir tvarkingai.

Čia galima gauti įvairiausių importuotų ir vietinės gamybos medžiagų ir kitų daiktų, tinkamų Lietuvai, labai žemomis kainomis.  
Vedėja B. Sviklienė

Senas parvirsta ir negirtas.  
**Flood Square Hardware Co.**  
Savininkas N. J. ALBANA  
635 EAST BROADWAY  
SOUTH BOSTON, MASS.  
TELEFONAS AN 8-4148

Atlieka visus patalynės, remonto ir projektavimo darbus iš ąso ir viduje, gyvenamųjų namų ir biūro pastatų, pagal Jūsų reikalavimus. Šaukite visados iki 9 val. vakaro.

Telefonas: 698-8675

TEL. AN 8-2124  
**Dr. Amelia E. Rodd**  
(RUDOKIUTIS)  
OPTOMETRISTE  
Valandos:  
nuo 10 ryto iki 6 vakaro  
Trečiadieniais — uždara  
445 BROADWAY  
SOUTH BOSTON, MASS.

Už nosies ne tik jaučius vedžioja.  
**Peter Maksvytis**  
Carpenter & Builder  
49 Church Street  
S. Milton, Mass.

Atlieka visus patalynės, remonto ir projektavimo darbus iš ąso ir viduje, gyvenamųjų namų ir biūro pastatų, pagal Jūsų reikalavimus. Šaukite visados iki 9 val. vakaro.

Telefonas: 698-8675

TEL. AN 8-2124  
**Dr. Amelia E. Rodd**  
(RUDOKIUTIS)  
OPTOMETRISTE  
Valandos:  
nuo 10 ryto iki 6 vakaro  
Trečiadieniais — uždara  
445 BROADWAY  
SOUTH BOSTON, MASS.

Nerasi medžio be šakos, o žmogaus — be ydos.  
**NAMAKSY - ZAMMITO**  
Insurance Agency, Inc.  
95 Rosemary Street  
Norwood, Ma. 02062  
Tel. 762-6732

Keleivio administracijoje galima gauti Lietuvos operos solistės Elzbičtos Karde-lienės įdainuotų dainų ir arijų plokštelių. Kaina \$6.00. Paštu nesunčiame.

**Laisvės Varpas**  
LIETUVIŲ RADJO VALANDA  
Sekmadieniais 11-12 val.  
AM 1,430 KC iš WWEL  
Vedėjas PETRAS VISCINIS  
173 Arthur St., Brockton, Mass. 02402. Tel. 586-7209

**E. KARDELIENES DAINŲ PLOKSTELĖ**  
Keleivio administracijoje galima gauti Lietuvos operos solistės Elzbičtos Karde-lienės įdainuotų dainų ir arijų plokštelių. Kaina \$6.00. Paštu nesunčiame.

**R The Apothecary**  
**LIETUVIŠKA TIKRA VAISTINE**  
Parduodame tikrai vaistus, išpildome gydytojų receptus ir turime visus gatavus vaistus.  
Jei reik vaistų — eikite į lietuvišką vaistinę.  
Sav. Emanuel L. Roengard, B. S., Reg. Pharm.  
381 W. Broadway, tarp E ir F gatvių, SO. BOSTONE.  
Telefonas AN 8-6028  
Nuo 9 val. ryto iki 9 val. v., šiek tiek šventadieniais ir sekm.

**South Boston Savings Bank**  
ALFRED W. ARCHIBALD, PREZIDENTAS  
460 West Broadway, South Boston, Mass. 02127  
Skambinkite 268-2500

**SAVE AT A GREATER RATE**  
BLUE CHIP SAVINGS

7.90% effective rate on 4-year term deposit certificates \$1000 minimum

7.08% effective rate on 2 1/2-year term deposit certificates \$1000 minimum

6.81% effective rate on 1 1/2-year term deposit certificates \$1000 minimum

6.00% effective rate on 90-day notice \$500 minimum

5.47% effective rate on 5 1/4% A YEAR regular account

The Federal regulations affecting these new savings certificates allow premature withdrawals on savings certificates funds provided rate of interest on amount withdrawn is reduced to the passbook rate (5 1/4% a year) and 90 days interest is forfeited.

Bankas atidarytas nuo pirmadienio iki penktadienio nuo 9 val. ryto iki 3:30 val. po pietų.

**BANKO SKYRIUS**  
740 Gallivan Boulevard  
Dorchester, Mass. 02122  
Skambinkite 825-9090

Jis atidarytas nuo pirmadienio iki penktadienio nuo 10:30 val. ryto iki 5:30 val. vakaro. SESTADIENIAIS — nuo 9 val. ryto iki 12 val. dienos.

Nuošimčiai priskaitomi nuo įdėjimo dienos kas mėnuo.

Pilnas draudimas

Bankas veikia jau 109-tuosius metus

Šio banko direktorių taryboje yra adv. J. Grigalus.

Reikale su tarnautojais galima susikalbėti ir lietuviškai

Turtas (Assets) yra virš \$274,000,000

**M & T OIL CO., Inc.**  
641 E Broadway So. Boston, Mass. 02127

- Krosnies aptarnavimas
- Automatinis įpilimas
- Patogios mokėjimo sąlygos
- Pilnas šildymo įrengimas

Skambinkite  
**268-4662**